



BULETINUL GRĂDINII BOTANICE ȘI AL MUZEULUI BOTANIC

DELA UNIVERSITATEA DIN CLUJ LA TIMIȘOARA

BULLETIN

*DU JARDIN ET DU MUSÉE BOTANIKES
DE L'UNIVERSITÉ DE CLUJ A TIMIȘOARA, ROUMANIE*

VOL. XXI.

1941.

APPENDIX II.

ROZARIUL GRĂDINII BOTANICE DIN TIMIȘOARA

DAS ROSARIUM
DES BOTANISCHEN GARTENS VON TEMESCHBURG

De — Von

AL. BORZA

Cu contribuția — Unter Mitwirkung von
A. TRIF și — und R. WENDELIN

TIMIȘOARA
TIPOGRAFIA ZAHARIA POP
1942

BULETINUL GRĂDINII BOTANICE ȘI AL MUZEULUI BOTANIC

DELA UNIVERSITATEA DIN CLUJ LA TIMIȘOARA

BULLETIN

*DU JARDIN ET DU MUSÉE BOTANIKES
DEL'UNIVERSITÉ DE CLUJ A TIMIȘOARA, ROUMANIE*

VOL. XXI.

1941.

APPENDIX II.

ROZARIUL GRĂDINII BOTANICE DIN TIMIȘOARA

DAS ROSARIUM
DES BOTANISCHEN GARTENS VON TEMESCHBURG

De — Von

AL. BORZA

Cu contribuția — Unter Mitwirkung von

A. TRIF și — und R. WENDELIN

TIMIȘOARA
TIPOGRAFIA ZAHARIA POP

1 9 4 2

Digitized by the Internet Archive
in 2025

ROZARIUL DIN TIMIȘOARA

Această instituție a fost fondată în anul 1928, când cultura trandafirilor luase un puternic avânt în Banat, când se produceau anual vre-un jumătate milion de exemplare. Fiind acest număr mare de plante reparatizate pe numeroase pepiniere și stabilimente, s'a ivit necesitatea practică de a reuni la un loc celea aproape 2000 de varietăți de roze cultivate în Banat, pentru a putea face o selecție a celor mai bune varietăți. Dar inițiatorii s'au gândit și la păstrarea soiurilor vechi bune și verificate, pentru scopurile viitoarelor îmbunătățiri; se intenționa de a oferi și marelui public posibilitatea unei alegeri și comparații de soiuri. Din aceste năzuințe a luat ființă „parcul rozelor” timișorean, care a devenit azi cel mai mare „rozariu” al României.

Preparativele de organizare ale rozariului le-a condus cel mai bun cunoscător al rozelor și cel mai de seamă rozierist al țării, A. Mühle, împreună cu directorul horticol din acele vremuri al Municipiului Timișoara, Mihai Demetrovici, ajutați de horticultorii bănățeni. În același timp s'a înființat, sub patronajul M. S. Regina-mamă Maria și cu colaborarea viguroasă a neobosiților prieteni ai rozelor, Colonel Sâmboteanu și Doamna, „Uniunea Amicii Rozelor din România”. Primăria încă a sprijinit cu multă înțelegere această întreprindere culturală, dând asociației în arendă un teritor de 25.170 m², în prelungirea Parcului Eminescu și până la Bega. Planurile au fost proiectate și lucrate de Serviciul Horticulturii municipale, care le-a și realizat pe teren.

Planurile de plantare le-a elaborat o comisie specială a Societății de Horticultură. Grădinarii din Timișoara și câțiva din Banat și Transilvania au dăruit pentru început mai multe mii de roze. Asociația „Amicii Rozelor” a procurat prin manifestări sociale fondurile necesare. Conducerea Municipiului și a județului au acordat subvenții potrivite. Horticultura municipiului a ajutat la munca de plantare prin plante și mână de lucru, iar grădinarii bănățeni au continuat și în anii următori să alimenteze rozariul cu soiuri noi de trandafiri și prin noi jertfe materiale. În anul 1934 se găseau plantate afirmativ vre-o 1400 soiuri de trandafiri. Pergole acoperite cu trandafiri urcători, sute de trandafiri cu trunchiu înalt dădeau un aspect variat rozariului, care mai obținuse și vase mari și trepte largi de onoare ca decor arhitectural.

Dar curând veniră zile critice pentru rozariu. Neobositul director

horticol Demetrovici muri. Colecția bogată de trandafiri fu tot mai neglijată și începu a se descomplecta. Uniunea Amicii Rozelor nu mai funcționa și s'a disolvat. În anul 1939 rozariul trecu apoi în proprietatea și administrarea municipiului Timișoara.

Toamna anului 1940 aduse o importantă schimbare de conducere și directive. Mutându-se la Timișoara — în urma dictatului dela Viena — Institutul botanic al Universității din Cluj, conducerea Municipiului hotări să încredințeze conducerii probate a acestei instituții crearea unei Grădini botanice municipale la Timișoara, din care și rozariul va face parte. În primăvara anului 1941 Primăria trecu sub conducerea și administrarea Institutului Botanic, pe lângă terenele de lângă Bega și jumătate din Parcul Eminescu și Parcul Rozelor.

Dela această dată instituția aceasta frumoasă, „Parcul Rozelor“, cu rosturi mai mult decorative-practice, transformat și completat, va deveni un „rozariu“ științific, sub îngrijirea caldă a Direcțiunii Institutului Botanic (Director: Al. Borza; șef de culturi: A. Trif; grădinar șef: P. Ploață grădinar-rozierist: R. Wendelin).

SISTEMATICA GENULUI ROSA

Nenumăratele roze „nobile“ cunoscute în horticultură (peste 10.000 de „varietăți“), din care acest rozariu cuprinde azi aproape o mie, derivă din relativ puține specii sălbatice sau primitive de trandafiri, prin mutațiuni și „sporturi“ și hibridizări naturale, prin selecțiune și hibridizări artificiale.

Clasificarea acestei imense mulțimi de specii și forme sălbatice și cultivate întâmpină încă greutăți și este în plină efervescență și dezvoltare. Pe lângă caracterele morfologice luate în seamă de clasificatorii mai vechi, dintre care cel mai de seamă este F. Crépin (1), sistematicienii moderni își întemeiază crearea diferitelor unități sistematice (secțiuni ale genului, specii lineane sau linneonte, microspecii, varietăți, forme și sorturi, hibrizi) și pe studiul caracterelor biologice-ecologice și mai ales a celor cito-genetice (numărul, forma și comportarea cromosomilor din nucleul celulelor somatice și sexuale). Astfel de cercetări au făcut Täckholm (2), Haase-Bessel (3), Hurst (4), de care au ținut seamă Hegi (5), Rehder (6) și Boulanger (7). O privire excelentă asupra întregii probleme a rozelor găsim în Boerner-Rathlef (8) și Mütze-Schneider (9). Trandafirii vechi sunt tratați la Bunyard (10).

Trandafirii sălbateci din România i-a studiat morfologicește temeinic Prodan (11). Multe specii și varietăți de trandafiri au fost editate de Muzeul botanic din Cluj de Al. Borza (12).

Cu progresele culturii rozelor ne țin la curent revistele și anuarele societății de rozieriști. Pentru noi sunt de mare interes: „Société Française des Rosieristes“ din Lyon și „Verein deutscher Rosenfreunde“ cu rozariul

din Sangerhausen și anuarul „Rosenjahrbuch in Vierteljahrheften“. În România revista „Horticultura Românească“, a „Asociației Naționale de Horticultură din România“, precum și „Grădina mea“ din Cluj, publică articole informative despre cultura rozelor. Expozițiile de roze organizate la București, Cluj și Timișoara au contribuit foarte mult la răspândirea cultului pentru regina vecinică a florilor.

TABLOUL DE CLASIFICARE AL GENULUI ROSA, CU INDICAREA SPECIILOR PRINCIPALE ȘI A GRUPELOR HORTICOLE

Socotind, că sistemul natural, pe baze genetice, nu este în deajuns de pus la punct și nu este încă suficient de răspândit, voi da în celea ce urmează clasificarea rozelor după sistemul lui F. Crépin, binecunoscut în lumea botaniștilor și a rozieriștilor.

Nenumăratele roze „nobile“ cunoscute în horticultură (cca 10 mii) dintre care acest rozariu cuprinde aproape o mie, derivă prin hibridizare și mutațiuni, din relativ puține specii sălbatice sau primitive de trandafiri.

Speciile spontane sunt scrise în textul ce urmează cu litere cursive, iar grupele de roze cultivate în acest rozariu, sunt scrise cu litere mari.

SECȚIUNEA I.

Arvenses Crép. (Synstylae).

Rosa multiflora Thunb. (Din China — Jap.). Hibrizi (cu *R. indica* ?) numiți în horticultură POLYANTHA, dintre care varietățile Crimson-Rambler sunt urcătoare.

R. moschata Herrm. (din Asia și Abisinia). Cultivată în varietăți: MOSCHATA.

R. sempervirens L. (Eur. Sud).

R. Wichuraiana Crép. (Japonia, China). Aici țin hibrizii cu *rugosa*, *multiflora* și *chinensis*, numiți în hort. trandafiri „URCĂTORI“ (ex. NEW DAWN).

R. setigera Michx. (Am. Nord). Cultivată în multe varietăți, ca „ROZA PREERIILOR“.

SECȚIUNEA II.

Indicae Thory

R. odorata Sweet. (Din China).

R. chinensis Jacq. (= *R. indica* Lindley = *R. thea* Savi) (din China),

Subspecia *R. fragrans* (Thory) Moilef. Aici țin rozele „THEA“ (Maréchal Niel etc.); hibrizii cu *gallica*, numiți roze BOURBON (*R. borbonica* Morr.), hibrizii cu *moschata*, numiți NOISETTE (*R. Noisettiana* Thory); hibrizii nenumărați

numiți HIBRIZI THEA, provin dela această și dela precedentă specie. Multe varietăți și hibrizi de *R. chinensis* sunt și REMONTANTE (înfloresc a doua oară).

Subspecia *R. semperflorens* (Curtis) C. Koch (*R. Bengalensis* (Pers) (din China). Varietăți și hibrizi numiți TRANDAFIRI LUNARI, REMONTANȚI și ROZE BENGAL.

SECȚIUNEA III.

Gallicanae DC.

R. gallica L. (Sălbatecă la noi prin câmpii; Eur Sud și Vest, Asia de Vest).

R. centifolia L. (Probabil o varietate a precedentei din Caucaz). Odinioară considerată ca Regina rozelor, acum degradată, cultivată mai mult prin grădini fărănești. Este cea mai veche roză cultivată.

var. *mușcosa* Ser.

var. *pomponia* Ldl. (= var. *minor* hort.) cu flori mici, numite ROZE POMPON.

R. damascena Mill. (probabil hibrid *gallica* x *canina*, *gallica* x *moschata*).

var. *trigintipetala* Dieck, cultivat mai ales în Bulgaria.

Numele neogrec *τριαντάφυλλα* de unde derivă cuvântul „trandafir“, numirea tuturor rozelor în românește).

Varietăți REMONTANTE (hibrizi între *gallica* x *chinensis*).

R. alba L. (Probabil hibrid de *gallica*) (Asia minoră?).

SECȚIUNEA IV.

Caninae Crép.

R. canina L. (Europa, Afr. N. și Asia W.) Rug, măcieș sălbatec. (Nenumărate microspecii, varietăți și hibrizi la noi, studiate monografic de Prof. I. Prodan).

R. dumetorum Thuill. (Europa, Asia de W).

R. Jundzillii Bess. (Eur. orient., Transcaucazia).

R. rubiginosa L. (Europa). Varietăți și hibrizi cultivați.

R. rubrifolia Vill. (= *R. ferruginea*, *R. glauca*) Europa C. și S.

SECȚIUNEA V.

Cinnamomeae DC.

R. rugosa Thunb. (Japonia, China, Corea). Varietăți numeroase și hibrizi numiți HIBRIZI RUGOSA.

R. cinnamomea L. (Europa, Asia N. și W.) și var. *taurica* Mey.

R. pendulina L. (Eur. centr. și S.) Trandafir de munte. Se cultivă varietăți sub numele de ROSA ALPINA.

R. blanda Ait. (Amer. N.).

R. dahurica Pall. (China, As. N. E.).

R. laxa Retz. (Turchestan, Djung.)

SECȚIUNEA VI. **Pimpinellifolia** DC.

R. spinosissima L. (= *R. pimpinellifolia* L.) (Eur. și Asia). Rugul stepelor.

R. Hugonis Hemsl. (China centr.).

SECȚIUNEA VII. **Luteae** Crép.

R. foetida Herm. (*R. lutea* Mill. = *R. eglanteria* L.) (Persia). Este împreună cu *Rosa centifolia* și cu *R. damascena* cea mai veche roză cultivată.

Aici țin hibridii „PERNETIANA” și „LUTEA” (var. *persiana* Rehd. = var. *Antoine Ducher* = *R. Pernetiana* hort.) și „Soleil d'or”.

SECȚIUNEA VIII. **Carolinae** Crép.

R. nitida Willd. (Amer. Nord.) și altele.

SECȚIUNEA IX. **Banksianae.**

R. Banksiae R. Br. (China).

SECȚIUNEA X. **Levigatae** Thory.

R. laevigata Michx.

SECȚIUNEA XI. **Minutifoliae** Crép. Constitue genul nou *Hesperhodes*.

SECȚIUNEA XII. **Sericeae** Crép.

R. omeiensis Rolfe.

SECȚIUNEA XIII. **Bracteatae** Thory. Sunt considerate mai nou ca constituind genul *Ernestella*.

SECȚIUNEA XIV. **Simplicifolia** Ldl. Constitue genul aparte *Hulthenia*.

SECȚIUNEA XV. **Microphyllae** Crép. Constitue genul *Platyrhodon*.

ROZARIUL GRADINII BOTANICE DIN CLUJ

Poate puțini știu, că actuala conducere a rozariului din Timișoara a organizat și la Cluj, prin cel mai larg și generos concurs al Municipiului Timișoara și al horticultorilor bănățeni, un impunător rozariu.

În noua Grădină Botanică din Cluj, organizată în întregime sub regimul

nostru, sub directivele noastre și cu munca noastră românească, am dat dela început mare atențiune genului *Rosa*. În această grădină cu o întindere de 10 ha (19 jughere), secțiunile geografice ocupă o bunăparte a colinei centrale. Aici rozele sălbatece erau o complectare necesară și reprezentativă a florei din diferitele regiuni fitogeografice: grupele estasiatice, americane, mediteraniene, balcanice și românești. Multe specii am cultivat și în grupa sistematică a familiei Rozaceelor, unde excelentul nostru șef de culturi inspector C. G ü r t l e r construisese și o pergolă cu trandafiri urcători, alături de un grup de varietăți nobile de roze.

După terminarea clădirii monumentale a Muzeului Botanic în 1938 am obținut prin nivelare în fața acestei clădiri un teren mare, care se preta foarte bine pentru amenajarea unui rozariu științific. Apelând la ajutorul horticultorilor organizați în Filiala ardeleană a Societății de Horticultură din România, apoi la M. D e m e t r o v i c i, directorul Serviciului horticola al Municipiului Timișoara și la rozieristii bănățeni, am reușit să obținem în scurtă vreme gratuit un număr de peste 600 varietăți de trandafiri, printre cari superba colecție de *Polyantha* dela Horticultura Municipiului Timișoara. Importantă a fost donațiunea rozieristilor A. J a n s k y (Timișoara) și Dr. J. S c h a r f f din Răuț (Banat), a pepinieristului J. G r o z a din Răsboeni (j. Alba), a stabilimentului A m b r o s i, F i s c h e r et Co. din Aiud și a horticultorilor din Cluj, printre care R. P a l o c s a y se distinsese ca un creator de varietăți noi, remarcabile.

Spațiul fiind limitat, s'au putut organiza numai principalele grupe horticoale de roze, provăzute cu table mari indicatoare. Iată grupele rozelor din Grădina Botanică a Clujului: 1. Trandafiri urcători și plefoși; 2. Trandafiri tea și tea-hibrizi; 3. Trandafiri remontanți hibrizi; 4. *Rosa lutea* hibrizi de Pernet; 5. Trandafiri lunari (*R. bengalensis* hybr.); 6. Trandafiri *polyantha* hibrizi; 7. Trandafiri de mușchiu; 8. *Rosa rugosa* și hibrizi. Peste drumul principal al grădinii, în jurul bustului poetului M. E m i n e s c u, s'a plasat de-asemena un grup de roze cu trunchiu înalt, iar lângă drum au fost plantate speciile spontane principale din care au luat naștere varietățile de cultură.

Rozariul acesta clujan luase o rapidă și îmbucurătoare dezvoltare, favorizat de clima atât de potrivită pentru cultura trandafirilor. Horticultorii și marele public, ca și cercetătorii problemelor botanico-horticoale, profitau de bogăția și farmecul acestei colecții impunătoare. Expozițiile anuale de flori, organizate de Grădina Botanică în colaborare cu Filiala Ardeleană a Societății de Horticultură, chiar în clădirea minunată, așezată în mijlocul acestui rozariu, erau un prilej de a aduna specialiștii din țară și mii de vizitatori, cari se înghesuiau în șiruri nesfârșite la expoziție, în acest rozariu. În toamna anului 1940 o farsă absurdă a istoriei a trecut sub stăpânirea vremelnică a altora acest clenodiu al Grădinii Botanice din Cluj, împreună cu Ardealul de Nord atât de românesc. Luând acum sub conducerea

noastră rozariul din Timișoara, ne simțim în situația fiului, care ia în primire moștenirea tatălui său.

Căci rozariul din Cluj a fost în bună parte — dacă nu în ordinea spirituală — în privința materialului de trandafiri, creația Timișoarei iubitoare de roze și a rozieriștilor bănățeni.

Mai adaug o mărturisire. Interesul și dragostea pentru roze le-a deșteptat în mine din tinerețe regretatul meu părinte, Ignat Borza, care cultiva prin anii 1890—1900 la Alba-Iulia zeci și zeci de varietăți de roze, răspândind în cercuri largi cultul lor.

Amintirii Lui închin și aceste pagini.

BIBLIOGRAFIE

1. Crép in, F., *Primitiae monographiae rosarum* (Bull. Soc. Bot. Belge, 1869—1882).
2. Täckholm, Gunnar, *Zytologische Studien ü. d. Gattung Rosa* (Acta Horti Bergiani, VII. 3, 1922).
3. Haase-Bessell, Gertrud. *Karyologische Beobachtungen an zwei Rosenbastarden und deren prinzipielle Auswertung* (Ber. d. Deutsch. Bot. Gesellsch. L. 1932). — *Züchtungsfragen* (Sitzungsber. u. Abh. Flora, Dresden. Jahrg. 36—38, 1934).
4. Hurst, C. C., *Genetics of the Rose* (The Gardener's Chronicle LXXXIV, 1928).
5. Hegi, G., *Illustrierte Flora von Mittel-Europa*, Bd IV. 2. München, 1923.
6. Rehder, A., *Manual of cultivated trees and shrubs*. New-York, 1927.
7. Boulanger, G. A., *Les Roses d'Europe* (Bull. du Jard. Bot. de l'Etat, Bruxelles, v. X et XII, 1924—1932). — *Biografia sa și clasificarea rozelor în acelaș Bulletin*, v. XV.
8. Rathlef, H. in Boerner, F., *Laubgehölze, Rosen und Nadelgehölze*. Leipzig, 1940.
9. Mütze, W. u. Scheider, C., *Die Rose in Garten und Park*. Berlin—Bern, 1936.
10. Bunyard, E. A., *Old Garden Roses*. London, 1936.
11. Prodan, J., *Trandafirii României*. Cluj, 1932.
12. Schedae ad „*Floram Romaniae Exsiccata*“ a Museo Botanico Universitatis Clusienensis editam, directore Al. Borza. Cent. XI. (Bul. Grădinii Bot. și Muz. Bot. dela Univ. din Cluj, v. XII, 1932).

DAS ROSARIUM ZU TIMIȘOARA - TEMESCHBURG

(Zusammenfassung).

Es entstand im Jahre 1928, als die Rosenzucht des Banates einen grossen Aufschwung erlebte. Zu dieser Zeit wurden im Banat jährlich cca eine halbe Million Buschrosen herangezogen. Da die Rosenproduktion auf viele Gartenbaubetriebe verteilt gewesen war, ergab sich die Notwendigkeit einer Vereinheitlichung der nahezu 2000 Sorten zählenden verschiedenen Sortimenten zwecks Auslese der besten Sorten. Aber auch die alten, bewährten Sorten sollten für Züchtungszwecke erhalten bleiben, auch wollte man dem grossen Publikum eine Vergleichs- und Auswahlmöglichkeit bieten. Aus diesen Bestrebungen der in der Filiale Temeschburg der Rumänischen Gartenbaugesellschaft vereinigten Gärtnerschaft, entsprang der temeschburger Rosengarten, aus dem sich wohl das grösste Rosarium Rumäniens entwickelt hat.

Der grösste Rosenkenner und Züchter des Landes, weil. A. Mühle, Hand in Hand mit dem ehemaligen Gartenbaudirektor der Stadt Timișoara, weil. M. Demetrovici, unterstützt durch die Banater Gärtnerschaft, leiteten die umfangreichen Vorarbeiten zur Errichtung des Rosariums. Unter dem Patronate Ihrer Majestät der Königin-Mutter Maria und unter tatkräftiger Mitwirkung des sich für das Rosarium unermüdlich einsetzenden Rosenfreundes Oberst Sâmboteanu und seiner Gemahlin wurde der Bund der Rosenfreunde Rumäniens („Uniunea Amicii Rozelor“) ins Leben gerufen. Die Stadtleitung unterstützte verständnisvoll dieses kulturelle Unternehmen. Sie verpachtete dem Verein ein Grundstück von 25.170 m² Fläche in der Verlängerung des Eminescu-Parkes, am rechten Begaufer gelegen. Die Pläne wurden von der Stadtgärtnerei entworfen und gezeichnet und auch auf das Gelände übertragen.

Die Bepflanzungspläne wurden von einer Fachkommission der Gartenbaugesellschaft ausgearbeitet. Die Gärtner Temeschburgs und einige aus dem Banat und aus Siebenbürgen spendeten mehrere tausende Rosen zum Anfang. Der Bund der Rosenfreunde Rumäniens schaffte durch gesellschaftliche Veranstaltungen einen Teil der nötigen Baarmittel herbei. Von der Stadtleitung, wie von der Komitatspräfektur wurde je eine Subventionssumme bewilligt. Die Stadtgärtnerei half mit Pflanzen und Arbeitskräften, die Gärtnerschaft des Banates unterstützte das Rosarium auch weiterhin mit Rosen

und materiellen Zuwendungen. Im Jahre 1934 waren bereits 1400 Sorten angepflanzt. Gruppen von Hochstammrosen, mit Schlingrosen bepflanzte Pergolen gestalteten den Gesamteindruck abwechslungsreich. Dazu kamen noch grosse Vasen und breite Treppen zur Zierde der Anlagen.

Doch kamen bald kritische Tage für das Rosarium. Der unermüdliche Gartendirektor *Demetrowici* ist dahin geschieden. Die reiche Sammlung fing allmählich einzugehen. Der Bund der Rosenfreunde ist in Stockung geraten und löste sich auf. Im Jahre 1939 wurde endlich das Rosarium der Stadt Temeschburg als Eigentum übermittelt.

Der Herbst 1940 brachte für das Rosarium bedeutende Änderungen in der Leitung und in den Zielsetzungen. Da infolge des wiener Schiedspruches das Botanische Institut der Klausenburger rumänischen Universität nach Temeschburg übersiedelte, beschloss die Stadtleitung die Schaffung eines Städtischen Botanischen Gartens — als dessen Teil das Rosarium angegliedert wird —, unter der bewährten Leitung dieses Institutes. Im Frühjahr 1941 wurde der Rosentpark, sammt einem Teile des Eminescu-Parkes und der Gelände bis zur Bega, der Verwaltung und Leitung des Botanischen Institutes der Universität übergeben.

Der bisherige eigentliche dekorativ-praktische „Rosentpark“ geht nun nach einer entsprechenden Umgestaltung und notwendig gewordenen Ersatzpflanzungen als ein wissenschaftliches „Rosarium“ unter der vorsorglichen Leitung des Botanischen Institutes (Director: Prof. Al. Borza) einer neuen Entwicklung entgegen. Es wird von nun an auch zeitgemässe neue wissenschaftliche Ziele verfolgen, im Dienste der Systematik, Pflanzengeographie, der Biologie und der wissenschaftlichen Rosenforschung.

Die systematische Einteilung der Gattung *Rosa* wird im rumänischen Texte, Seite 4—7, gegeben, wobei die wichtigsten Grossarten und die aus ihnen entstandenen Gartenrosen-Gruppen angegeben sind.

Es folgt eine Aufzählung der wichtigsten neuen Fachliteratur und als Anhang eine kurze Beschreibung des Rosariums des Botanischen Gartens in Cluj-Klausenburg, das von uns mit hauptsächlich aus Timișoara-Temeschburg erhaltenen Rosenmaterial gegründet wurde. Es ist also ein Kind des Temeschburger Rosengartens.

ENUMERAREA VARIETAȚILOR DE ROZE CULTIVATE IN ROZARIUL GRĂDINII BOTANICE DIN TIMIȘOARA.

Aufzählung der im Rosarium des Botanischen Gartens von Temesch- burg kultivierten Rosensorten*.

Compusă — Zusammengestellt
de — von
A. TRIF și — und R. WENDELIN.

Tabloul claselor și grupelor horticole. Übersicht der gärtnerischen Klassen und Gruppen.

Clasa I. Trandafiri urcători. — Kletterrosen. . U**.

Multiflora. — Multiflora-Rosen.
Lambertiana. — Dauerblüher.
Wichuraiana. — Wichuraiana-Rosen.

Clasa II. Trandafiri vărâteci. — Sommerrosen. (Iernează neacoperiți).

Carolinae. — Virginische Rosen.	P. A.
Cinnamomeae. — Zimmtrosen.	P. A.
<i>Rosa rugosa</i> Thunbg.	Ru.
<i>Rosa macrophylla</i> Lindl.	Ru.
Pimpineliifoliae. — Bibernellrosen.	
Microphyllae. — Klettenrosen.	Ru.
<i>Rosa setigera</i> Michx.	
Synstylae.	
<i>Rosa moschata</i> Herrm. hybr.	P. A.
Gallicae. — Essigrosen.	P. A.

* Pentru speciile sălbatice de bază este rezervat în rozariu teren potrivit, ca și pen-
tru pepiniere, experiențe și controlul varietăților noi românești. — În lista aceasta vom
enumera trandafirii cultivați în 1941 în acest rozariu și aceia cari așteaptă în pepiniera noas-
tră să fie plantați în cursul anului 1942 în rozariu. La fiecare varietate indicăm numele celui
ce a creat sau lansat varietatea și anul lansării ei pe piață. Despre multe soiuri nu se pot
afla aceste date. Pentru celelalte informațiuni relativ la varietățile enumerate, descrierea, bio-
logia și cultivarea lor, îndrumăm la cartea lui Boerner. Ample informațiuni se pot afla în
bogata bibliotecă de specialitate „Rose” a Institutului Botanic.

** Vezi planul alăturat. — Siehe den beiliegenden Gartenplan.

Centifolia. — Centifolien.	P. A.
Muscosa. — Moosrosen.	P. A.
Damascena. — Damaszenrosen.	P. A.
Caninae. — Hundsrosen.	

Clasa III. Trandafiri nobili. — Edel- oder Herbstrosen.

Lutea hibride. — Pernetrosen.	P.
Roze thea. — Teerosen.	T.
Thea hibrizi. — Teehybriden.	T. H.
Roze de Bengal. — Bengalrosen oder Monatrosen.	B.
Roze Noisette. — Noisetterosen.	P. A.
Roze de Bourbon. — Bourbonrosen.	P. A.
Polyantha -hibrizi. — Polyantharosen.	Po.
<i>(Rosa multiflora R. chinensis).</i>	
Remontante. — Remontantrosen.	Pe.

Clasa I. Trandafiri urcători. — Kletterrosen.

Multiflora. — Multiflora-Rosen.
(Hibrizi)

Auguste Kordes. W. Kordes Söhne 1928.
 Blaze Jackson & Perkins 1933.
 Charles Yoyerot.
 Christine Wrigth.
 Crème Tausendschön.
 Donau. Praskar 1913.
 Ernst Grandpierre. Christof Weigand 1901.
 Flower of Fairfield. Ludorf 1908.
 Frau Bertha Gürtler. C. Gürtler 1912.
 Frau Lina Strassheim. Strassheim 1907.
 Golden Glimber. Jackson v. Perkins 1934.
 Goldfinck. G. Paul 1908.
 Gräfin. Maria Henriette Chotek. P. Lambert 1912.
 Gruss an Zabern. P. Lambert 1912.
 Heart of Gold. Dr. von Fleet 1926.
 Herrenhausen. W. Kordes' Söhne 1938.
 Hiawatha. Walsh 1905.
 Käte Schmid. R. Vogel jun. 1931.

- Loreley. Geschwind 1887.
 Mme. Charles Joyerot. Tebault Lebreton 1921.
 New Down. Somerset R. Nursery 1930. (Sport de la Dr. W.
 van Fleet).
 Nympe Tepla. Geschwind 1886.
 Oriole. P. Lambert 1912.
 Paul's Carmin Pillar. W. Paul 1917.
 Paul's Scarlet Climber. W. Paul & Son 1915.
 Perle von Wienerwald. Praskar 1913.
 Phyllis Bide. S. Bide & Son 1924.
 Pinson. Barbier 1919.
 Princ. Christine von Salm.
 Rosmary Viaud. M. Igoult 1924.
 Rote Multiflora. Thunberg.
 Rubin. I. C. Schmidt 1899.
 Sangerhausen. W. Kordes' Söhne 1938.
 Schloss Friedenstein. I. C. Schmidt 1915.
 Schneeball. Weigand 1907.
 Souv. de Claudius Denoyel. C. Chambard 1920.
 Tausendschön. I. C. Schmidt 1907.
 Thalia. P. Lambert 1895.
 The Farquar Rose. Farquar & Co. 1904.
 Turner's Crimson Rambler. Turner 1894.
 Veilchenblau. I. C. Schmidt 1908.
 White Tausendschön. W. Paul 1913.

Lambertiana. — Dauerblüher.

- Eva. W. Kordes' Söhne 1933.
 Hamburg. W. Kordes' Söhne 1935.
 Schwerin. W. Kordes' Söhne 1937.
 Wilhelm. W. Kordes' Söhne 1934.

Wichuraiana. — Wichuraiana-Rosen.

- Breeze Hill. Dr. von Fleet 1927.
 Coronation.
 Dorothy Perkins. Perkins 1902.
 Dr. W. van Fleet. P. Henderson 1910.
 Easlea's Golden Rambler. W. Easlea & Son 1932.
 Emilie Nérini. Nonin 1911.
 Excelsa. Walsh 1910.
 Felicite et Perpétue. Jaques 1827.
 Gruss an Freundorf. Praskac 1913.
 Lady Gay. Walsh 1905.

Minnehaha. Walsh 1904.
 Schneeflocke. Frank Cant & Co. 1922.
 Sodenia. Weigand 1911.
 Weisser Herumstreicher. I. C. Schmidt 1899.
 White Dorothy Perkins. W. Paul 1908.

Clasa II. **Trandafiri vărâteci. — Sommerrosen.**

Carolinae. — Virginische Rosen.

Carolina x rugosa hybr.

Cinnamomeae. — Zimmtrosen.

Rosa majalis Hort Cinn. Urcătoare.
 Movesii. Hemsley et Wils.
 Rosa nutkana Presl 1841.
 Rosa oxyacantha Bieb.
 Rosa macrophylla Lindley 1888.
 Rosa rugosa. Forme. (Cult. din 1845).
 Belle Poitevine. Bruant 1894.
 Berger's Erfolg. Berger 1924.
 Conrad Ferdinand Meyer. Dr. Müller 1899.
 Dr. Eckener. W. Berger 1930.
 Fimbriata. Morlet 1891.
 Goldener Traum. Türke J. C. Schmidt 1932.
 Kaiserin des Nordens. Regel.
 Mme. Georges Bruant. Bruant 1887.
 Mercedes. P. Guillot 1900.
 Stern von Prag. V. Berger 1924.
 Rosa rugosa Thunberg.
 Rosenwunder. W. Kordes' Söhne 1934.
 Roseraï de l'Hay. Dr. Müller 1902.
 Rugosa alba simplex. Thunberg 1884.

Pimpinellifoliae. — Bibernelrosen.

Rosa Hugonis Hemsl.

Synstylae. — Klettenrosen.

Rosa moschata alba hybr. Graebener.
 Prosperity mosch. hybr. Pemberton 1920.

Microphyllae. — Klettenrosen.

Rosa microphylla Rouxburg 1828.
 Rosa setigera Michx. hybr.
 Capitän Kidd. M. Horvath 1937.

Gallicae. — Essigrosen o. Provinzrosen.

Boule de Nanteuil. Gall.

Brennus. Laffay 1830.

Geschwind Nordlandrose. Geschwind.

Georges Vibert. Robert 1853.

Oeillet flammand. Vibert 1845.

Oeillet parfait. Foulard 1841.

Centifolia. — Zentifolien.

Cesar Becaria.

Centifolia major.

Leca rubra.

Des Peintres.

Tour de Malakoff. Soupert 1856.

Muscosa. — Moosrosen.

Blanche Moreau. Moreau Robert 1881.

Capitän Basroger. Moreau Robert 1860.

Jenny Lind. Laffay 1845.

Oeillet Panaché. Ch. Verdier 1889.

Salet.

Damascena. — Damascenrosen.

Mme. Hardy. Hardy 1832.

Rosa damascena var. trigintipetala Kazanlik van Dick.

Caninae. — Hundsrosen.

Rosa rubiginosa Linné 1767.

Rosa rubiginosa magnifica. Hesse 1918.

III. Trandafiri nobili. — Edel- oder Herbstrosen.**Forme de Rosa foetida Herrm. (= R. lutea Mill.)**

Harrisónii. Riv. (Harrison 1830?) (= Rosa hispida Sims.)

Le Rêve. Pernet Ducker 1923.

Lutea bicolor Willm. (= Rosa foetida var.
bicolor Willm.)

Parkfeuer. P. Lambert 1908.

Persian Yellow. Willrock 1837.

von Sehornhorst. P. Lambert 1921.

Lutea hybride. Pernetrosen, — Lutea-Hybriden.

Adolf Kärger. W. Kordes' Söhne 1918.

Amelie de Bethume. I. Pernet Ducher 1923.

- Angéle Pernet. I. Pernet Ducher 1924.
 Antinea. I. Gaujard 1934.
 Climbing Mme. Eduard Herriot. Gebrüder Ketten 1922. (Urcător).
 Cuba. Pernet Ducher 1927.
 Diadem. S. Mc, Gredy & Son 1922.
 Doamna Viorica Groza. R. Palocsay-Cluj 1938.
 Dr. Edward Deacon. H. Morse & Son 1926.
 Dr. Vasquez. C. Nadol 1936.
 Duquesa de Penaranda. P. Dot 1931.
 Eduard Schill. W. Kordes' Söhne 1931.
 Elvira Aramayo. P. I. Looymanns & Zonen 1922.
 Etoile d'Or. I. Pernet Ducher 1931.
 Feu los. Looymanns. Looymanns 1922.
 Flammenrose. Türke 1921.
 Frau E. Weigand. Weigand 1927.
 Frau Marg. Oppenheim. Felberg-Leclerc 1928.
 Freia. Math. Tantau 1936.
 General Dănilă Papp. R. Palocsay 1938.
 Golden Gleam. G. Beckwith & Son 1926.
 Gwynet Jones. S. Mc. Gredy & Son 1925.
 Hede. Math. Tantau 1934.
 Heinrich Wendland. W. Kordes' Söhne 1930.
 Hinrich Gaede. W. Kordes' Söhne 1931.
 Independence Day. Bees. Ltd. 1919.
 Jean C. N. Forestier. Pernet Ducher 1920.
 Julien Potin. Pernet Ducher 1927.
 Juliet. W. Paul & Son 1912.
 J. Zingari. J. H. Pemberton 1925.
 Kardinal Piffel. Gebr. Leenders 1925.
 Lady Inchiquin. A. Dickson & Son 1922.
 Lady Marg. Stewart. A. Dickson & Son 1926.
 Lilly Jung. Leenders & Co. 1925.
 Los Angeles. Howard & Smith 1918.
 Louise Cathérine Breslau. Pernet Ducher 1912.
 Lyon Rose. Pernet Ducher 1907.
 Madam Alex. Dreux. Soupert & Notting 1921.
 Mme. Eduard Herriot. Pernet Ducher 1913.
 Mme. Jos. Perraud. Jean Gaujard 1934.
 Mme. Nik. Aussel. Gaujard 1930.
 Marg. Mac. Gredy. Mc. Gredy 1927.
 Marie Adelaide. Soupert & Notting 1913.
 Mary Hart. Jackson & Perkins 1933.
 Maud Cuming. A. Dickson & Son 1923.
 Mevrouw G. A. van Rossem. van Rossem 1926.

- Mrs. Beckwith. Pernet Ducher 1922.
 Mrs. C. W. Haworth. Al. Dickson 1919.
 Mrs. Talbot O. Farell. S. Mc. Gredy 1926.
 Mrs. Ramon d'Escoffet. W. Easlea 1919.
 Mrs. Wemyss Quin. A. Dickson & Son 1914.
 Otto Krauss. L. Weigand 1931.
 Pax Labor. C. Chambard 1918.
 President Cherieux. Pernet Ducher 1922.
 President Herbert Hoover. Coddington 1930.
 Pres. van Oost. L. Lens 1934.
 Prof. Dr. Alex. Borza. R. Palocsay-Cluj 1938.
 Prof. I. C. Teodorescu. R. Palocsay 1938.
 Reims. Barbier & Co. 1924.
 Renate.
 Rev. F. Page Roberts. (A. Dickson 1904?) B R. Cant. 1921.
 Rev. Williamson. I. Pernet Ducher 1921.
 Sabaudia. G. Cazzaniga 1934.
 Schleswig Holstein. H. Engelbrecht 1920
 Severine. I. Pernet Ducher 1918.
 Shot Silk. A. Dickson & Son 1924.
 Soeur Thérèse. F. Fillot 1920.
 Souvenir. Jackson & Perkins 1933.
 Souvenir de Claudius Pernet. Pernet Ducher 1920.
 Souv. de Georges Beckwith. Pernet Ducher 1920.
 Souvenir de Georges Pernet. Pernet Ducher 1912.
 Talisman. The Montgomery 1929.
 The Queen Alexandra. S. Mc. Gredy 1918.
 Therese Schopper. W. Kordes' Söhne 1933.
 Viktoria Adelheid. W. Kordes' Söhne 1932.
 Ville de Paris. Pernet Ducher 1932.
 Wilhelm Breder. W. Kordes' Söhne 1933.
 William F. Dreer. Howarth & Smith 1920.
 Willowmere. Pernet Ducher 1912.

Roze thea. — Teerosen.

- Barone Henriette de Loew. Nabonnand 1889.
 Billard et Barré. Ios. Pernet 1899.
 Bon Silène. Hardy 1835.
 Comt. Alex. Kinsky. Soupert & Notting 1905.
 Comt. Riza du Parc. Schwartz 1877.
 Duchess Mathilde. G. Vogler 1861.
 Etoile de Lyon. Guillot & Fils 1882.
 Grace Darling. Bennet 1885.
 Grossh. Ernst Ludwig. Müller 1897.

Homère. Robert et Moreau 1859.
 Lady Hillingdon. Lowe & Sawyer 1910.
 Mme. Bérard. Levet 1872.
 Mme. Honore Defrésne. C. Levet 1887.
 Mme. Jenny Gillemot. Pernet Ducher 1905.
 Mme. Olga. Lévêque 1889.
 Marman Cochet. Scipion Cochet 1892,
 Maréchal Niel. Pradel 1864.
 Marie Guillot. Guillot Fils 1875.
 Marie van Houtte. Ducher 1871.
 Méta. Al Dickson 1899.
 Mlle. Franziska Krüger. Nabonand 1879.
 Mrs. B. R. Cant. Cant 1902
 Mrs. Herbert Stevens. S. Mc. Gredy 1910.
 Princesse Hildegard. P. Lambert 1917.
 Prof Ganiviat. Persier 1891.
 Reine Marie Henriette. Levet 1878.
 Souvenir de Pierre Notting. Soupert & Notting 1902.
 Souvenir de Prince Swiatopolsk Czetwertinsky. Ketten 1901.
 The Bride. May 1887.
 The Queen. Dingée & Conard 1890.
 White Maman Cochet. Cook 1898.

Thea hibrizi. — Teehybriden.

Admiral Ward.
 Admiration. S. Mc. Gredy 1932.
 Advocate. Soupert & Notting 1900.
 Aime Cochet. Soupert & Notting 1902.
 Alex. Marghiloman. A. Mühle 1927.
 Allen Chandler. Prince 1924.
 Amelie de Greiff. P. Lambert 1912.
 Amelie de Gude. Fred. H. Lemon & Co 1923.
 America. G. Paul 1893.
 Ami Hamond. S. Mc. Gredz 1911.
 Amulett. Math. Tantau 1930.
 Angelus.
 Anne. I. H. Pemberton 1925.
 Anneliese Ambrozy. Ambrozy.
 Anni Jebens. W. Kordes' Söhne 1932.
 Arabella. E. Schilling 1917.
 Argyll. Dobbie & Co. 1921.
 Arthur Cook. S. Mc. Gredy 1924.
 Aspirant Marcel Rouyer. Pernet Ducher 1919.

August Noack. W. Kordes' Söhne 1928.
 Autumn. Coddington 1928.
 Banater Rose. A. Mühle 1927.
 Barcelona. W. Kordes' Söhne 1932.
 Baronne H. von Geyer.
 Baronne Krajenhoff. G. A. H. Buisman 1931.
 Belle Liebrecht. A. Dickson & Sons 1895.
 Benedicte Seguin. I. Pernet Ducher 1918.
 Bessie Chaplin. Chaplin.
 Betty Uprichard. A. Dickson & Sons 1922.
 Brasier. Mallerin 1936.
 Briarcliff. Briarcliff Nurseries 1926.
 Camillo Schneider. W. Kordes' Söhne 1922.
 Capitain F. Bald. A. Dickson & Son 1919.
 Cap. F. S. Harvey Cant. F. Cant & Co. 1923.
 Cap. Kilbee Stuart. A. Dickson & Sons 1922.
 Cap. Ronald Clerk. S. Mc. Gredy & Son 1923.
 Caristie Martel. Pernet Ducher 1916.
 Carmelita. Spandauer 1934.
 Catalonia. P. Dof 1933.
 Charles P. Kilham. G. Beckwith & Son 1926.
 Charles K. Douglas. A. Dickson & Son 1919.
 Charles Faraudo. R. Palocsay-Cluj 1938.
 Chateau de Clos Vougeot. Pernet Ducher 1908.
 Cathrine Kordes. W. Kordes' Söhne 1930.
 Czechoslovakia.
 Cherry. S. Mc. Gredy 1928.
 Christine Wunderlich. Wunderlich 1934.
 Cilly Michel. Fellberg-Leclerc 1928.
 Clara Watson. G. Prince 1894.
 Climb. Car. Testout. Chauvry 1901.
 Climb. Paul Léde. Stuart Low & Co 1913.
 Clovelly. Elisha I. Hicks 1924.
 Columbia. E. G. Hill 1919.
 Commonwealth. F. Montgomery 1923.
 Comt. de Castilleja. E. Chambarb 1926.
 Comt. de G. Rochemur. A. Schwartz 1912.
 Comtesse Vandal. M. Leenders & Co. 1932.
 Condesa de Sastago. P. Dot 1933.
 Cornelia. R. Scott & Son 1920.
 Covent Garden. B. R. Cant & Co. 1919.
 Crimson Glory. W. Kordes' Söhne 1937.
 Crussader.

Cynthia. Verschuren-Pechtold 1934.
 Dame Blanche. A. Mühle 1926.
 Dame Edith Helen. A. Dickson & Son 1926.
 David Gilmore.
 Dean Hole. A. Dickson 1905.
 Dernburg. Dr. Krüger 1916.
 Dir. W. Kordes. P. Lambert 1905.
 Dora Hansen. O. Jacobs 1908.
 Dr. I. A. Pelyt. I. Burrell & Co. 1923.
 Dr. Carabare.
 Duchess of Albany. W. Paul 1889.
 Duchess of Normandie. Philips LeCormi 1912
 Duchess of Sutherland. A. Dickson 1912.
 Duchess of Wellington. A. Dickson & Son 1911.
 Duiliu Zamfirescu. R. Palocsay-Cluj 1938.
 Earl Haig. A. Dickson & Son 1921.
 Ecarlate Boytard 1906.
 Edel. S. Mc. Gredy 1913.
 Edith Krause. Max Krause 1930.
 Edith Nelly Perkins. A. Dickson & Son 1928.
 Edith Parth. S. Mc. Gredy & Son 1913.
 Edu Mayer. P. Lambert 1904.
 Effect. Max Krause 1935.
 E. G. Hill. E. G. Hill & 1929.
 E. J. Ludding. G. A. von Rossem 1930.
 Elegante. I. Pernet Ducher 1918.
 Elite. Math. Tantau 1936.
 Elli Knab. W. Kordes Söhne 1934.
 Elsie Beckwith. Beckwith & Son 1925.
 Emma Wright. S. Mc. Gredy 1918.
 Entente Cordiale.
 Erik Hjelm. W. Kordes' Söhne 1929.
 Ethel Chaplin. Chaplin Brothers 1926.
 Ethel Sommerset. A. Dickson & Son 1926.
 Etoile de France. J. Pernet Ducher 1904.
 Eugenie Boullet. J. Pernet Ducher 1910.
 Eulalia. Verschuren-Pechtold 1934.
 Europa. Keessen 1927.
 Everest. W. Easlea & Son 1927.
 Evrard Ketten. Gebr. Ketten 1920.
 Farbenkönigin. Hinner 1910.
 Florence Izzard. S. Mc. Gredy & Son 1923.
 Florence Pemberton. A. Dickson 1904.
 Florex. William A. Geiger 1927.

Fontanelle, E. G. Hill 1927.
 Francis Scott Key.
 Francis Simms.
 Franklin, Pernet Ducher 1919.
 Frank W. Dunlop. J. H. Dunlop 1919.
 Frau Felix Tonnar.
 Frau Hugo Lauster, Pfitzer 1931.
 Frau Ida Münch, Beckwith 1919.
 Frau Lila Rautenstrauch, P. Lambert 1903.
 Frau Luise Lindecke, Lindecke 1928.
 Frau Marg. Mühle, A. Mühle-Timișoara.
 Frau Math. Noehl, N. Welter 1914.
 Frazer Annesley, S. Mc. Gredy 1935.
 Fred. I. Harrison, A. Dickson & Son 1924.
 Freiburg H. Dr. Krüger 1916.
 Frieda Krause, Max Krause 1935.
 Friedrich Harms, N. Welter 1901.
 Fritz Höger, W. Kordes' Söhne 1934.
 Fritz Schrödter, A. Mühle-Timișoara 1928.
 Gartendir, Nose, W. Kordes' Söhne 1930.
 G. E. Edwards.
 Geheimrat Duisberg, W. Kordes' Söhne 1933.
 Gen. Mac Arthur, E. G. Hill 1905.
 Gen. Smuts, G. A. van Rossem 1923.
 Gen. Snyders, M. Leenders & Co. 1911.
 General Superior Arnold Janssen, M. Leenders 1911.
 George C. Waud, A. Dickson & Co. 1909.
 George Dickson, A. Dickson & Co. 1912.
 Gladys Holland, S. Mc. Gredy 1917.
 Gloire de Hollande, Verschuren 1918.
 Golden Dawn, Grant 1929.
 Golden Ophelia, B. R. Cant 1918.
 Goldenes Mainz, W. Kordes' Söhne 1933.
 Gorgeous, H. Dickson 1916.
 Gotha, Max Krause 1932.
 Graefin Minnie Schaffgotsch, A. Mühle 1929.
 Grossh. Alexandra, O. Jakobs 1906.
 Gruss an Teplitz, Geschwind 1897.
 Gustav Grünerwald, P. Lambert 1904.
 Hadley, E. G. Hill-Montgomery Co. 1914.
 Hadley elatior, Teschendorff 1927.
 Hans Billert, Billert-Teschendorff 1928.
 Harry Kirk, A. Dickson & Son 1907.
 H. C. Valetton H. A. Verschuren 1926.

H. F. Eilers. P. Lambert 1914.
 Heinrich Eggers. W. Kordes' Söhne 1928
 Heinrich Lumpe.
 Helene Dapples. E. Heizman 1932.
 H. E. Richardson. A. Dickson & Son 1913.
 Hermann Neuhoff. H. Neuhoff 1923.
 Heros. Math. Tantau 1933.
 Herzog. Maria Antoinette. Jacobs 1910.
 Holt Hewitt. G. Beckwith & Son 1925.
 Hortulanus Budde. H. A. Verschuren 1919.
 Hortulanus Fiet. H. A. Verschuren 1919.
 H. V. Machin. A. Dickson & Son 1914.
 Imperial Potentate. Clarke Brothers 1924.
 Instituteur Sirdey. Pernet Ducher 1906.
 Irish Glory. A. Dickson & Son 1900.
 Ivette. Buatois 1921.
 Ivy May. G. Beckwith 1925.
 James Gibson. S. Mc. Gredy 1928.
 Jean Excoffier.
 J. G. Glasford. H. Dickson 1921.
 Johannes Trojan. Kiese & Co. 1916.
 Johanniszauber. Math. Tantau 1926.
 John Davison. S. Mc. Gredy 1919.
 John Henry. G. Beckwith & Son 1925.
 John Russel. Dobbie & Co. 1924.
 Jonkheer I. L. Mook. M. Lenders & Co. 1909.
 Joseph Hill. I. Pernet Ducher 1903.
 June Boyd. S. Mc. Gredy 1924.
 Julie Comt. of Dartrey. Dr. J. Campell 1927.
 Jos. Pernet de Annemassee 1934.
 Kaiserin Auguste Viktoria. P. Lambert 1890.
 Kapitän von Müller. P. Lambert.
 Kathrine Pechtold. Verschuren-Pechtold 1934.
 Kootenay. A. Dickson & Son 1917.
 Korowo. M. Leenders & Co. 1931.
 Königin Luise. Weigand 1928.
 Kronprinz Wilhelm. P. Lambert 1916.
 Kurt Scholz. W. Kordes' Söhne 1934.
 Laddie. G. Beckwith 1926.
 Lady Alice Stanley. A. Dickson & Co. 1904.
 Lady Ashtown. A. Dickson & Co. 1904.
 Lady Florence Stronge. S. Mc. Gredy 1925.
 Lady Greenall. A. Dickson 1911.
 Lady Hellen Maglona. A. Dickson & Son 1926

Lady Lowe. G. Beckwith & Son 1926.
 Lady Mary Fitz William. Bennett 1882.
 Lady Mauren Stewart. A. Dickson & Son 1920.
 Lady Verrey.
 Lady Wortington Evans. A. Dickson & Son 1926.
 La Champagne. Barbier & Co. 1919.
 La Favorite. Wttw. Schwartz 1900.
 La France. Guillot 1867.
 La France de 1889. Moreau Robert 1889.
 La Tosca. Wttw. Schwartz 1900.
 Lamia. W. Easlea 1918.
 Laurent Carle. Pernet Ducher 1907.
 Leader. Hill & Co. 1925.
 Leni Neuss. M. Leenders & Co. 1928.
 Liberty. A. Dickson & Son 1900.
 Lieutenant Chauré. Pernet Ducher 1919.
 Lilian Moore. H. Dickson 1917.
 Limburgia. M. Leenders & Co. 1921.
 Lord Allenby. A. Dickson & Son 1923.
 Lord Charlemont. Mc. Gredy 1922.
 Lord Lonsdale. A. Dickson & Son 1933.
 Louise Baldwin. S. Mc. Gredy 1919.
 Louise Criner. C. Chambard 1919.
 Lucie Ferd. David.
 Ludwig Oppenheimer. Leenders & Co. 1933.
 Luise Kiese. H. Kiese & Co. 1921.
 Luise Krause. Max Krause 1930.
 Luise Lilia. P. Lambert 1912.
 Lum's Double White. C. Lum 1930.
 Luna. Poulsen 1925.
 Mabel Turner. H. Dickson 1923.
 Macbeth.
 Mac Gredy' Scarlet. Mc. Gredy 1930.
 Mac Gredy' Sunset. Mc. Gredy.
 Mac Gredy' Yellow. Mc. Gredy 1933.
 Madame Abel Chatenay. Pernet Ducher 1891.
 Mme. Butterfly. E. G. Hill 1918.
 Mme. Caroline Testout. Pernet Ducher 1890.
 Mme. C. Chambard.
 Mme. Edmée Metz. Soupert & Notting 1901.
 Mme. Georges Petit. Gebr. Ketten 1928.
 Mme. Gustave Metz. I. B. Lamesch 1905.
 Mme. Henry Lustre. E. Buatois 1924.
 Mme. I. P. Soupert. Soupert & Notting 1900.

- Mme. Îos, Desbois, Guillot 1887.
 Mme. Jules Bouché, I. Croibier 1910.
 Mme. Jules Grolez, Guillot 1896.
 Mme. Leone Guinotte, H. A. Verschuren 1925.
 Mme. Leon Pain, Guillot 1904
 Mme. Mallerin, C. Chambard 1923.
 Mme. Maurice de Luze, Pernet Ducher 1903.
 Mme. Pernet Ducher, Pernet Ducher 1892.
 Mme. Pierre S. du Pont, Mallerin 1929.
 Mme. Pizay, C. Chambard 1920.
 Mme. Ravary, I. Pernet Ducher 1896.
 Mme Segond Weber, Soupert & Notting 1908.
 Maman Looymanns, M. Leenders 1910.
 Marcia Stanhope, G. Lilley 1922.
 Marg, Dickson Hamill, A. Dickson & Son 1915.
 Marg, Gnau, Max Krause 1930.
 Marg, Groze, Ketten 1913.
 Marg Horton, Elisha I. Hicks 1921.
 Marg, Molyneux.
 Marianne, Max Krause 1933.
 Marie Delesalle, Soupert & Notting 1910.
 Marie Halden.
 Marquise d'Andigné, Gebr. Leenders 1927.
 Matador G. A. van Rossem 1935.
 Max Krause, M. Krause 1930.
 Mälar-Ros, W. Kordes' Söhne 1932.
 Meorouw L. C. van Gent, G. A. van Rossem 1925.
 Mildret Grant, A. Dickson & Son 1901.
 Miss Willmot, S. Mc. Gredy 1918.
 Mlle. Bep van Rossem, van Rossem 1926.
 Mrs. Aaron Ward, Pernet Ducher 1907.
 Mrs. Andrew Carnegie.
 Mrs. Brice Allan, A. Dickson & Son 1916.
 Mrs. Calvin Coolidge, F. R. Pierson 1924.
 Mrs. Charles Lamplough, Mc. Gredy 1920.
 Mrs. C. W. Edwards, Mc. Gredy 1924.
 Mrs. Edward Powel, P. Bernaix 1910.
 Mrs. F. R. Pierson, F. R. Pierson 1926.
 Mrs. Henry Bowles, C. Chambard 1911.
 Mrs. Henry Morse, Mc. Gredy 1919.
 Mrs. Henry Winnett, Dunlop 1917.
 Mrs. H. R. Darlington, Mc. Gredy 1920.
 Mrs. J. D. Eisele, Howard & Smith 1935.
 Mrs. L. B. Coddington, Coddington 1932.

- Mrs. Peter Blair. A. Dickson 1906.
 Mrs. Sam. Mac Gredy. S. Mc. Gredy 1929.
 Mrs. S. W. Burgess. S. W. Burgess 1925.
 Mrs. Theodor Roosevelt. Hill & Co. 1902.
 Mrs. T. Hillas. Pernet Ducher 1913.
 Mrs. Wackefield Christie-Miller. S. Mc. Gredy 1909.
 Mrs. William C. Egan. Howard & Smith 1922.
 Mr. William Fife.
 Monarch. Dobbie & Son 1926.
 Naomi. I. H. Pemberton 1925.
 Natalie Böttner. I. Böttner 1909.
 Nederland. H. A. Verschuren 1919
 Nelly Verschuren. Verschuren 1916.
 New Columbia.
 Nigrette. Max Krause 1933.
 Night. S. Mc. Gredy 1930.
 Norman Lambert. S. Mc. Gredy 1926.
 Oberbürgerm. Heimerich. E. Weigand 1929.
 Odette Fossier. C. Chambard 1924.
 Olympia. Math. Tantau 1935.
 Oswald Sieper. Max Krause 1932.
 Padré. B. R. Cant & Son 1929.
 Patience. S. Mc. Gredy 1927.
 Pharisäer. W. Hinner 1901.
 Pink Pearl. M. Leenders & Co. 1924.
 Pius XI. M. Leenders & Co. 1925.
 Polly. G. Beckwith & Son 1928.
 Portadown Bedder. S. Mc. Gredy 1929.
 Portia. Bee's Ltd. 1921.
 Prince de Bulgarie. Pernet Ducher 1901.
 Prinz Felix von Luxemburg. Gebr. Ketten 1930.
 Princess May. W. Paul 1893.
 Princess Viktoria.
 Princesa Yvone Ghica. A. Mühle 1924.
 Prince Jugula. Frank Cant & Co. 1923.
 Priscilla. The Montgomery & Co. 1922.
 Professor Hans Mollisch. A. Mühle 1924.
 Professor Gnau. Math. Tantau 1924.
 Radiance. I. Cook 1908.
 Rapture. Trändley & Schenk 1926.
 Red Columbia. E. G. Hill 1927.
 Red Radiance. Gude Brothers 1915.
 Rector Ștefănescu Goangă. R. Palocsay 1938.
 Regele Carol II. R. Palocsay-Cluj 1938.

Reine Maria Roumanie. A. Mühle.
 Relief. Verschuren 1917.
 Rheingold. M. Leenders & Co. 1934.
 Richmond. E. G. Hill. 1905.
 Roi Albert.
 Rose Hill. I. Hill & Co. 1929.
 Roselandia. W. Stewens 1924.
 Rose Marie. S. Dorner & Son 1918.
 Rose Premier. E. G. Hill & Co. 1919.
 Roslyn. Ed. Towill 1929.
 Rotelfe. Math. Thantau 1922.
 Royal Red. E. G. Hill 1925.
 Rudolf Alex. Schröder. W. Kordes' Söhne 1930.
 Rübezahl. Dr. Krüger 1917.
 Sarah Bernhard. Dubreuil 1906.
 Scarlet Glory. A. Dickson & Son 1925.
 Schwabenland. 1928.
 Sensation J. Hill & Co. 1923.
 Sergeant Ulmann. Ch. Mallerin 1932.
 Silver Columbia. W. Leonard 1924.
 Sir David Davis. S. Mc. Gredy 1926.
 S. & M. Perrier. Mallerin 1936.
 Souv. de Alex. Bernaix. P. Bernaix 1926.
 Souv. de Clermonde. I. Pernet Ducher 1925.
 Souv. de Gustav Prat. I. Pernet Ducher 1910.
 Souv. de H. A. Verschuren. A. Verschuren 1922.
 Souv. de Mad. Pidoux.
 Souv. de Maria Zozaya. Soupert & Notting 1905.
 Souv. de Pierre Ketten.
 Souvenir de Président Carnot. Pernet Ducher 1895.
 S. S. Pennok. W. Kordes' Söhne 1922.
 Stadtrath Glaser. H. Kiese & Co. 1910.
 Sterling. I. G. Hill 1933.
 Studienrath Schlenz. P. Lambert 1926.
 Stuttgart. 1924.
 Sunburst. Pernet Ducher 1911.
 Sunstar. A. Dickson & Son 1921.
 Superba. F. Evans 1924.
 Sylvia.
 Tandrefe. R. Palocsay-Groza 1938.
 Templar. The Montgomery 1924.
 Therese.
 Una Wallace. S. Mc. Gredy 1921.
 Vaterland. V. Berger-Pfitzer 1928.

Venus. Bee's Ltd. 1921.
 Vicomt. Maurice de Mellon.
 Warrior. W. Paul & Son 1907.
 Westfield Star. Morse & Son 1920.
 W. E. Wallace. H. Dickson 1922.
 Wilhelm Kordes. W. Kordes' Söhne 1922.
 William Shean. A. Dickson 1907.

Roze de Bengal. — Bengalrosen oder Monatsrosen.

Alfred Aubert.
 Confucius.
 Cramoissie Supérieure. Coquereau 1832.
 Ducher. Ducher 1870.
 Hermosa. Marcheseau 1840.
 Pompon de Paris.
 Rosa Rouletii. H. Correvon 1922.
 Unermüdliche. P. Lambert 1904.
 Viridiflora. Bambridge & Harisson 1856.

Roze Noisette. — Noisetterosen.

Bouquet d'Or. Ducher 1873.
 Rêve d'Or. Ducher 1870.
 Triumphe des Noisettes. Pernet 1887.

Roze de Bourbon. — Bourbonrosen.

Kronprinzessin Viktoria. Volvert 1888.
 Martha. Zeiner 1892.
 Souv. de la Malmaison. Béluze 1843.
 Zéphirine Drouhin. Bizot 1868.

Polyantha hybrizi. — Polyantharosen.

Aennchen Müller. I. C. Schmidt 1907.
 Alice Amos. Jan Speck 1922.
 Amarant.
 Amaury Fonseca.
 Ami Leon Cheuhult. A. Nonin & fils 1929.
 Andrée Lenoble.
 Angers Rose.
 Anne Marie Montravel. Rambeaux 1880.
 Annico. Jos. Szabo-Cluj 1933.
 Apfelblüte.
 Aschenbrödel.
 Atropurpurea,

Australian Félix. A. Clark 1919
 Baby Albéric. Chaplin Brothers 1932.
 Baby Betty. G. Geary 1929.
 Baby Chateau. W. Kordes' Söhne 1936.
 Baby Faurax. I. Lille 1924.
 Baby Farbenkönigin. Altmüller 1914.
 Baby Lyon Rose.
 Backfish.
 Baronne de Vivario. Soupert & Notting 1925.
 Belvedere. Kiese & Co. 1928.
 Bertram Park.
 Betsy van Nes. van Ryn 1914.
 Betty Wezelenburg.
 Bordure.
 Bouquet Rose.
 Britannia. G. Geary 1929.
 Ceska Pohadka.
 Chermaine. G. Geary 1929.
 Chatillon Rose. A. Nonin 1923.
 Cineraria. P. Lambert 1909.
 Clotilde Soupert. Soupert & Notting 1889.
 Colibri.
 Coquette. G. Geary 1923.
 Coral Kluster. R. Murrel 1923.
 Corry Koster. Koster & Zoon 1923.
 Cyclobe.
 Cyrano.
 Dagmar Späth. L. Späth 1935.
 Dance of Joy. Sauvageot 1931.
 Denise Cassegrain.
 Diamant.*
 Diana.
 Dir. Struwe.
 Distinction. E. Turbat & Co. 1927.
 Dolly Varden. G. de Ruitor 1930.
 Double Orléans.
 Dr. Kater. Dir. Struwe 1925.
 Dr. Ricaud. Corbeouf-Marsault 1906.
 D. T. Poulsen. Poulsen 1930.
 Echo. P. Lambert 1914.
 Eglantine.
 Eileen Low.
 Elisabeth Münch. Münch & Haufe 1921.
 Ellen Poulsen. Poulsen 1911.

Ellen Poulsen dunkelrot. Poulsen 1920.
 Else Poulsen. D. T. Poulsen 1924.
 Enfant Orléans. Turbat & Co. 1929.
 Erna Teschendorff. Teschendorff 1911.
 Etoile de Mai. Iamon 1893.
 Etoile Luissant.
 Eugenie Lamesch. P. Lambert 1899.
 Eva Teschendorff. Teschendorff 1924.
 Excellenz. Levavasseur 1941.
 Fernando Dupuy. Vigneron 1910.
 Feuerschein. Max Krause 1930.
 Fireglow. R. Wezelenburg & Son 1929.
 Flamboyant. E. Turbat & Co. 1931.
 Flocon de Neige. Lille 1899.
 Fluffy Ruffles. Howard & Smith 1935.
 Fortschritt. W. Kordes Söhne 1933.
 Franz Leddy. G. de Ruiter 1928.
 Frau Ada Rehfeld.
 Frau Alex. Weiss. P. Lambert 1910.
 Frau Anna Jansky. A. Jansky-Timișoara 1936.
 Frau Astrid Späth. L. Späth 1930.
 Frau Cecile Walter. P. Lambert 1904.
 Frau Elise Kreis. A Kreis. 1913.
 Frau Marie Bromme. Wirtz & Eicke 1928.
 Frau Oberhofg. Schultze. P. Lambert 1909.
 Frau Rudolf Schmidt. R Schmidt 1919.
 Freudenfeuer. Kiese & Co. 1917.
 Fuchsine Guy. M. Lenders & Co. 1930.
 Germaine.
 Gloir de Charpenne. Lille 1899.
 Gloir de Orléans. Levavasseur & Fils 1912.
 Gloir des Polyanthes. Guillot 1888.
 Gloria Mundi. G. de Ruiter 1929.
 Goldlaehs. G. de Ruiter 1927.
 Grete Kluis. Kluis & Koning 1922.
 Grete Poulsen.
 Gruppenkönigin. W. Kordes' Söhne 1935.
 Gruss an Aachen. Hinner 1909.
 Gustel Mayer. P. Lambert 1909.
 Heidekind. Münch & Haufe (Berger) 1931.
 Helene Leenders. Leenders 1924.
 Hermine Madelé. Soupert 1888.
 Herzblättchen. Geschwind 1888.
 Holstein. W. Kordes' Söhne 1938.

Ideal. Jan Speck 1922.
 Ingar Olson. D. T. Poulsen 1930.
 Jacques Carroy. E. Turbat 1929.
 Jeanne de Arc. Levavasseur & Fils 1909.
 Jeanne Defaucamberge.
 Jeanne Drivon, Schwartz 1883.
 Jeanne Lenail.
 Jeanne Merinet.
 Jeanny Soupert. Soupert & Notting 1912.
 Jessie. H. Merryweather 1909.
 J. F. Müller. Müller 1928.
 Johanna Pfitzer. H. Kiese & Co. 1914.
 Johanna Tantau. M. Tantau 1928.
 Joseph Guy. Auguste Nonin 1921.
 Julianna Roos. H. Den Ouden 1921.
 Käthen von Heilbron. Kiese & Co. 1922.
 Kees Knoppers. M. Leenders & Co. 1931.
 Kersbergen. Kersbergen 1923.
 Kirsten Poulsen. Poulsen 1924.
 Kitty.
 Klara Pfitzer. Soupert & Notting 1928.
 Klein Echo.
 Koster's Orléans.
 Königin Wilhelmine.
 Lady Reading. van Fleet & Co. 1921.
 La Marne. Barbier 1915.
 La Rosée. Turbat et Cie 1920.
 L'Eblouissant. E. Turbat 1919.
 Le Matin. Houry 1914.
 Leonie Lamesch. P. Lambert 1899.
 Le Ponceau. Hemeray-Aubert 1910.
 Lindberg. M. Leenders & Co. 1921.
 Locarno. G. de Ruiter 1927.
 Loreley. H. Kiese & Co. 1913.
 Luise Walter. L. Walter 1909.
 Mme. Allégatière. Allégatière 1889.
 Mme. A. Robichon. Robichon 1912.
 Mme. Francisque Favre.
 Mme. François Graindorge.
 Mme. Gaston Mestreit.
 Mme. Gaston Nocton.
 Mme. Jules Gouchault. E. Turbat 1913.
 Mme. Norbert Levavasseur. N. Levavasseur 1900.
 Mme. Suzanne Bidard.

- Mme. Taft. Levavasseur & Fils 1909.
 Mme. Tony Babaud.
 Magenta.
 Magnifique. G. de Ruiter 1927.
 Maman Levavasseur.
 Maman Turbat, E. Turbat & Co. 1911.
 Maréchal Foch. Levavasseur & Fils 1918.
 Marg. Rose. A. Robichon 1905.
 Marie Brissonet. E. Turbat & Co. 1914.
 Marie Pavic. Allegatière 1888.
 Mariposa. A. I. & Co. Allen 1927.
 Martha [? Marthe Carron (S. Mermet 1931)].
 Mary Bruny. Gratama & Co. 1914.
 Marytje Cazant. van Nes 1917.
 Maud E. Gladstone.
 Märchen.
 Merveille de Polyanthe.
 Merveille des Rouges. Dubreuil 1910.
 Mewrouw Nathalie Nypels. M. Leenders 1920.
 Meor. van Straten van Nes. M. Leenders & Co. 1933.
 Mieze Schwalbe. Loose & Schubert 1918
 Mignonette. Guillot Fils 1881.
 Mina Kordes. W. Kordes' Söhne 1938.
 Miniature. Allégatière 1883.
 Minna. Kordes' Söhne 1936.
 Minnie Pinson. Barbier & Co. 1919.
 Minnie Vandervelde.
 Miss Alice Rousseau. Rose Vilin.
 Miss Edith Cavell. Jan Spek 1918 ori Meiderryk 1916.
 Mlle. Cecille Brunner. Vve. Ducher 1880.
 Mlle Fischer.
 Mlle. Martha Cahusac. Ketten 1900.
 Mrs. C. W. Cutbush. Levavasseur 1907.
 Mrs. Olive Sackett. P. Lambert 1931.
 Monette.
 Multiflora nana remont.
 Nathalie Nypels. Leenders & Co. 1919.
 Nilson Guy. M. Leenders & Co. 1930.
 Nypels Perfection. M. Leenders & Co. 1930.
 Orange King. W. M. Cutbush 1923.
 Orange Perfection. Jan Speck 1927.
 Orange Triumph. W. Kordes' Söhne 1937.
 Orange Queen.
 Orléans-Rose. Levavasseur 1910.

Orléans Th. Simgen. Simgen 1925.
 Osmunda. Holland 1923.
 Papa Hemeray.
 Paris. G. de Ruiter 1927.
 Paul Grampel. G. H. Kersberger 1930.
 Pale de Neige.
 Perle d'Or. Dubreuil 1884.
 Perle de Rouge. Dubreuil 1895.
 Perle von Hohenstein. H. Kiese 1923.
 Petit Constant. Soupert 1900.
 Petit Leonie. Soupert 1893.
 Petit Madeleine. Wttw. Schwarz 1900.
 Phyllis.
 Pierre Cormier. E. Turbat & Co. 1926.
 Pink Deligth. Laxton Bros 1932.
 Pompon de Lyon.
 Präsident Duhem. L. Raymond 1931.
 Präsident Hindenburg. C. Bom 1932.
 Präsident Paulmier. Turbat & Co. 1932.
 Pride of Hurst. Elisha 1926 (E. J. Hicks 1927).
 Primula. Soupert & Notting 1901.
 Primrose Sistau. E. Turbat & Co. 1925.
 Prince Eugenie.
 Prince Jean de Luxemburg. Soupert & Notting 1886.
 Radium. Houry 1916.
 Renoncule. Barbier & Co. 1914.
 Rosa Gruss an Aachen. J. Speck 1930.
 Rosalinde.
 Rosenelfe. W. Kordes' Söhne 1936.
 Rote Echo. P. Hooftman 1930.
 Rödhätte. Poulsen 1911.
 Rösel Dach. P. Lambert 1906.
 Rubis. Nonin 1926.
 Salmonea. Kerbergen 1926.
 Salmon Queen.
 Salmon Spray. P. Grant 1923.
 Scarlet Leader. Ravensberg 1927.
 Schneekopf. P. Lambert 1903.
 Schneewittchen. P. Lambert 1901.
 Schöne von Holstein. M. Tantau 1919.
 Siegesperle Kiese & Co. 1916.
 Sisi Ketten Gebr. Ketten 1900.
 Stadtrat Meyn. Math. Tantau 1919.
 Sunshine. W. Cutbush & Son 1928.

Superba G. de Ruiter 1924.
 Suzanne Albrand. E. Turbat & Co. 1919.
 Suzanne Turbat. E. Turbat & Co. 1919.
 Tapis blanc. E. Turbat & Co. 1927.
 Teschendorff's Jubiläums-Rose. Teschendorff 1926.
 Tip Top. P. Lambert 1909.
 Triomphe Orléans. I. Peauger 1912.
 Valerie. Chaplin Brothers 1932.
 Verdun. Barbier & Co. 1918.
 Victor Magnin. Jan van Gelderen 1930.
 Vulcain. E. Turbat & Co. 1921.
 Weisse Echo.
 White Forcer.
 White Pet. Henderson 1879.
 William Thompson.
 Yvonne Rabier. E. Turbat 1910.

Remontante. — Remontantrosen.

Admiral Dewey. Taylor 1899.
 Alfred Colomb. Lacharme 1875.
 Alsace Lorraine. Duval 1880.
 American Beauty. Bancroft 1886.
 Andenken an Joh. Diering. Hinner 1902.
 Baron E. de St. Albert. Schwartz 1895.
 Baron Giro de la Ain. Beverchon 1899.
 Capitain Christy. Lacharme 1874.
 Cap. Christy à fleur rouge. Perrier 1898.
 Clio. W. Paul & Son 1894.
 Comt. de Brosseau. Guinosseau 1894.
 Comt. O. Gorman. Lefequè & Fils 1889.
 Coronation.
 Duchess of Connaught. Noble 1883.
 Duc d' Anjou. Bojau 1863.
 Duc de Uzes. Levéque & Fils 1894.
 Duke of Edinburg. G. Paul 1881.
 Duke of Teck. G. Paul 1881.
 Eclair. Lacharme 1893.
 Eugène Fürst. Soupert & Notting 1876.
 Fisher Holmes. Verdier 1865.
 Frau Karl Druschki. P. Lambert 1901.
 General Stefanik. Jan Böhm 1932.
 Général Jaqueminot. Rousselet 1852.
 Geoffroy de St. Hilaire. E. Verdier 1879.
 Georg Arends. Hinner 1910.

- Gloire de Margottin. Margottin 1837.
 Gloire Lyonnaise. Guillot Fils 1885.
 Grand Mogul. W. Paul & Son 1888.
 Heinrich Münch. Münch & Haufe 1911.
 Heinrich Schultheis. Bennett 1882.
 Henry Neward. Frank Cant & Co. 1924.
 Her Majesty. Bennet 1886.
 Hugh Dickson. H. Dickson 1905.
 Jean Cherpin. Liabaud 1866.
 Jean Liabaud. Liabaud 1876.
 Jean Soupert. Lacharme 1876.
 Lord Fred. Cavendish. Frettingham 1884.
 Lyonnaise. Lacharme 1872.
 Mabel Morrison. Bennett 1879.
 Mme. la Bar. de Rothschild. Pernet 1868.
 Mme. Charles Meurice. Meurice 1879.
 Mme. Ed. Michel. Liabaud 1892.
 Mme. Gabriel Luizet. Liabaud 1877.
 Magna Charta. Paul 1886.
 Marchioness of Dufferin. Dickson & Son 1892.
 Marchioness of Londonberry. Dickson & Son 1892.
 Mrs. John Laing. Bennet 1887.
 Oberhofg. Singer. P. Lambert 1904.
 Oscar Cordel. P. Lambert 1898.
 Paul Néyron. Levet 1869.
 Reichspräsident von Hindenburg. P. Lambert 1933.
 Rev. Alan Charles. Paul & Son 1898.
 Ruhm von Steinfuhr. Weigand-Schultheis 1920.
 Souv. dn Spaa. Gautreau 1874.
 Spenser. Paul & Son 1893.
 Tom Wood. A. Dickson 1886.
 Ulrich Brunner Fils. Levet 1881.
 Van Houtte. Lacharme 1870.
 Xavier Olibo. Lacharme 1865.
-

INDEX ALFABETIC. — INDICATOR PENTRU PLANUL ROZARIULUI

Literile indică grupul horticol din Catalog și din plan. Numerii indică parcela din plan și pe teren.

ALPHABETISCHES NAMENVERZEICHNIS. — ANZEIGER ZUM GARTENPLAN

Die Buchstaben beziehen sich auf die Rosengruppe des Kataloges und des Gartenplans.
Die Ziffern entsprechen der Parzelle am Plan und im Garten.

Admiral Dewy	Re. 1110	Angele Pernet	P. 989
Admiral Ward	T. H. 76	Angers Rose	Po. 692
Admiration	T. H. 99	Anneliese Ambrozy	T. H. 248
Adolf Kärger	P. 834	Anne Marie de Montrivel	Po. 590
Advocate	T. H. 51	Annico	Po. 576
Aennchen Müller	Po. 684	Anni Jebens	T. H.
Aimée Cochet	T. H. 276	Antinea	P. 793
Alexandru Marghiloman	T. H. 169	Apfelblüte	Po. 687
Alfred Aubert	B.	Arabella	T. H. 70
Alfred Colomb	Re. 1137	Argyll	T. H. 271
Alice Amos	Po. 412	Artur Cook	T. H. 26
Allan Chandler	T. H. 369	Aspirant Marcel Rouyer	T. H. 92
Alsace Lorraine	Re. 1120	Atropurpurea	Po. 676
Amarant	Po. 420	August Noack	T. H. 298
Amaury Fonseca	Po. 702	Auguste Kordes	U. 929
Amelie de Bethume	T. H. 280	Australian Felix	Po. 673
Amelie de Greiff	T. H. 36	Autumn	T. H. 627
Amelie Gude	T. H. 245	Baby Albéric	Po. 517
American Beauty	T. H. 293	„ Betty	Po. 674
America	T. H. 72	„ Château	Po. 512
Amy Hamond	T. H. 231	„ Faurax	Po. 421
Ami Leon Chenault	Po. 392	„ Farbenkönigin	Po. 542
Amulett	T. H. 357	„ Lyon Rose	Po. 511
Andenken an Joh. Diering	Re. 1142	Backfish	Po. 541
Andrée Lenoble	Po. 714	Banater Rose	T. H. 203
Angelus	T. H. 179	Barcelona	T. H. 201

Baron E. de St. Albert	Re. 1152	Charles K. Douglas	T. H. 64
Baron Giro d'Ain	Re. 1192	„ P. Kilham	T. H. 138
Baronne de Vivario	Po. 573	„ Yoyerot	U.
Baronesse H. von Geyer	T. H. 11	Charmaine	Po. 723
Baronne Henriette de Loew	T. 2	Chateau de Clos Vougeot	T. H. 32
Baronesse Krajenhoff	T. H. 453	Charles Faraudo	T. H.
Belle Poitevine	P. A. 1230	Chatillon Rose	Po. 680
Belle Siebrecht	T. H. 321	Chatrine Kordes	T. H.
Belvedere	Po. 373	Czechoslovakia	T. H. 93
Benedicte Seguin	T. H. 162	Cherry	T. H. 257
Bergers Erfolg	P. A. 1238	Christine Wrioth	XXIV
Bertram Park	Po. 693	„ Wunderlich	T. H.
Bersie Chaplin	T. H. 74	Cilly Michel	„ 141
Betsy van Nees	Po. 697	Cineraria	Po. 713
Betty Uprichard	T. H. 168	Clara Watson	T. H. 217
Betty Wezelenburg	Po. 472	Clio	Re. 1145
Bilard et Barré	T. 9	Clotilde Soupert	Po. 603
Blanche Moreau	U. 929	Clovelly	T. H. 69
Blaze	U.	Climb. Mme C. Testout	U. 1212
Bon Silene	T. 11	„ „ Eduard Herriot	U. 1213
Bordure	Po. 402	„ Paul Léde	U.
Bouquet d'Or	B. 1306	Colibri	Po. 557
Bouquet Rose	Po. 532	Columbia	T. H. 49
Brasier	T. H.	Commonwealth	„ 349
Breeze Hill	U. 1219	Comtesse Alex. Kinsky	T. 27
Brennus	P. A. 1240	„ de Brosson	Re. 1177
Brianchiff	T. H. 278	„ de Castilleja	T. H. 273
Britannia	Po. 424	„ de G. Rochemur	„ 296
Camillo Schneider	T. H. 358	„ O. Gormann	Re. 1129
Cap. Basroger	B. 1302	„ Riza du Park	T. 26
„ Christy	Re. 1114	„ Vandal	T. H. 291
„ à fleur rouge	Re. 1151	Condesa de Sastago	„ 328
„ F. Bald	T. H. 288	Concordia	„ 306
„ F. S. Harvey Cant	T. H. 208	Conrad Ferd. Mayer	P. A. 1241
„ Kidd	P. A.	Coquette	Po. 722
„ Kilbe Stuart	T. H. 1	Coral Cluster	„ 609
„ Ronald Clerk	T. H. 303	Cornelia	T. H. 304
Caristie Martel	T. H. 274	Coronation	Re. 1150
Carmelita	T. H. 270	Coronation	U.
Carolina x rugosa	P. A. 1239	Corporal Nagy	U. 1214
Catalonia	T. H. 272	Corry Koster	Po. 481
Centifolia major	P. A. 1242	Covent Garden	T. H. 14
Cesar Becaria	P. A. 1244	Cramoisi supérieur	B. 1314
Česka Pohadka	Po. 710	Crimson Glory	T. H. 313

Crussader	T. H.	77	Duchesse of Wellington	T. H.	114
Cuba	P.	844	Duiliu Zamfirescu	T. H.	
Cyclobe	Po.	419	Duquesa de Penranda	P.	
Cynthia	T. H.	451	Earl Haig	T. H.	52
Cyrano	Po.	675	Easlea's Golden Rambler	U.	
Dagmar Späth	"	558	Ecarlate	T. H.	324
Dame Blanche	T. H.	163	Echo	Po.	577
Dame Edit Helen	"	45	Eclair	Re.	1128
Dance of Joy	Po.	399	Edel	T. H.	135
David Gilmore	T. H.	17	Edith Krause	"	617
Dean Hole	"	24	Edith Nelly Perkins	"	239
Dernburg	"	47	Edith Parth	"	209
Des Peintres	P. A.	1258	Eduard Schill	P.	809
Diadem	P.	1041	Edu Mayer	T. H.	210
Diamant	Po.	562	Effect	"	251
Diana	"	602	E. G. Hill	"	326
Dir. Struwe	"	570	Eglantine	Po.	736
Dir. W. Kordes	T. H.	191	Eileen Low	"	689
Distinktion	Po.	717	E. J. Ludding	T. H.	241
Doamna Viorica Groza	P.		Elegante	"	256
Dolly Varden	Po.	413	Elisabeth Münch	Po.	389
Donau	T. H.	1092	Elite	T. H.	
Dora Hansen	"	334	Ellen Poulsen	Po.	679
Dorothy Perkins	XXXIV		Ellen Poulsen dunkelrot	"	393
Double Orléans	Po.	410	Elli Knab	T. H.	59
Dr. A. I. Petyt	T. H.	80	Else Paulsen	Po.	510
Dr. Carabare	"	240	Elsie Beckwith	T. H.	20
Dr. Eckener	P. A.		Elvira Aramayo	P.	992
Dr. Edward Deacon	P.		Emilie Nérini	U.	
Dr. Kater	Po.	374	Emma Wrioth	T. H.	185
Dr. Ricaud	"	565	Enfant Orléans	Po.	382
Dr. Vasquez	T. H.	200	Enterite Cordiale	T. H.	246
Dr. W. van Fleet	U.		Erik Hjelm	"	263
D. T. Poulsen	Po.	395	Erna Teschendorff	Po.	49
Duc d' Anjou	Re.	1170	Ernst Grandpierre	U.	1209
" de Uzes	Re.	1161	Ethel Chaplin	T. H.	104
Duce of Edinburg	Re.	1149	" Sommerset	"	37
" " Teck	Re.	1169	Étoile de France	"	27
Ducher	B.		" de Lyon	T.	12
Duchesse Mathilde	T.	20	" de Mai	Po.	598
Duchesse of Albany	T. H.	279	" d'Or	T. H.	436
" of Connaugh	Re.	1172	" Luissant	Po.	726
" of Normandie	T. H.	364	Eugène Fürst	Re.	1171
" & " of Sutherland	"	275	Eugenie Boullé	T. H.	247

Eugenie Lamesch	Po.	598	Frau Lila Rautenstrauch	T. H.	12
Eulalia	T. H.		„ Lina Strassheim	U.	
Europa	„	362	„ Luise Lindecke	T. H.	295
Eva	XXVI		„ Marg. Mühle	„	173
Eva Teschendorff	Po.	591	„ Marg. Oppenheim	P.	1021
Everest	T. H.	252	„ Marie Bromme	Po.	375
Evrard Ketten	„	344	„ Mathild Noehl	T. H.	218
Excellenz	Po.	700	„ Oberholg. Schultze	Po.	672
Excelsa	U.	885	„ Rudolf Schmidt	„	404
Farbenkönigin	T. H.	22	Frazer Annesley	T. H.	211
Felicite et Perpétue	U.		Fred. L. Harrison	„	30
Fernando Dupuy	Po.	721	Freia	P.	
Feuerschein	Po.	396	Freiburg II	XVIII	
Feu Jos. Looymans	P.		Freudenfeuer	Po.	397
Fimbriata	Ru.	953	Frieda Krause	T. H.	264
Fireglow	Po.	466	Friedrich Harms	„	146
Fischer et Holmes	Re.	1168	Fritz Höger	„	
Flamboyant	Po.	540	Fritz Schrödter	„	2
Flammenrose	P.	993	Fuchsine Guy	Po.	385
Flocon de Neige	Po.	587	Gartendir. Nose	T. H.	444
Florence Izzard	T. H.	174	G. E. Edwards	„	186
Florence Pemberton	„	151	Geheimrat Duisberg	„	
Florex	„	235	Général Dănilă Papp	P.	
Flower of Fairfield	U.	768	„ Mac Arthur	T. H.	354
Fluffy Ruffles	Po.	425	„ Smuts	„	44
Fontanelle	T. H.	193	„ Snyders	„	284
Fortsehrift	Po.	516	„ Stefanik	„	614
Francis Scott Key	T. H.	265	G-ral Super. Arnold Janssen	„	19
„ Simms	„	83	Général Jaqueminot	Re.	1159
Franklin	„	181	Geoffroy de St. Hilaire	„	1154
Frank W. Dunlop	„	58	Georg Arends	„	1189
Franz Leddy	Po.	579	George C. Waud	T. H.	5
Frau Ada Rehfeld	„	699	„ Dickson	„	352
„ Alex. Weiss	„	731	Georges Vibert	P. A.	
„ Anna Jansky	„		Germaine	Po.	708
„ Astrid Späth	„	683	Geschwind's Nordlandrose	U.	1257
„ Berta Gürtler	U.	942	„ Schönste	U.	
„ Cecile Walter	Po.	732	Gladys Holland	T. H.	153
„ Elise Kreiss	„	486	Gloire de Charpenne	Po.	734
„ E. Weigand	P.	868	Gloire de Dijon	T.	
„ Felix Tonnar	T. H.	134	„ „ Hollande	T. H.	65
„ Hugo Lauster	„		„ „ Margottin	Re.	1127
„ Ida Münch	„	267	Gloire d'Orléans	Po.	426
„ Karl Druschki	Re.	1175	Gloire Lyonnaise	Re.	1178

Gloria Mundi	Po.	583	Helene Leenders	Po.	706
Gloire des Polyanthes	"	703	Henry Neward	Re.	1123
Golden Climber	U.		H. E. Richardson	T. H.	222
" Down	T. H.	620	Her Majesty	Re.	1143
" Gleam	P.	1019	Hermann Neuhoff	T. H.	43
" Ophelia	T. H.	105	Hermine Madelé	Po.	489
Goldenes Mainz	P.	850	Hermosa	B.	1315
Goldener Traum	P. A.		Heros	T. H.	
Goldfinch	XX		Herrenhausen	U.	
Goldlachs	Po.	549	Herzblättchen	Po.	490
Gorgeous	T. H.	140	Herzogin Marie Antoinette	T. H.	106
Gotha	"	197	Hiawatha	U.	1204
Grace Darling	T.	3	Hinrich Gaede	P.	845
Grand Mogul	Re.	1179	Holstein	Po.	491
Gräf. Marie Henriette Chottek	U.	1212	Holt Hewitt	T. H.	15
Grete Kluis	Po.	712	Homère	P.	1011
Grete Poulsen	"	487	Hortulanus Budee	T. H.	78
Grossh. Alexandra	T. H.	216	" Fiet	"	118
Grossh. Ernst Ludwig	T.	5	Hugh Dickson	Re.	1153
Gruppenkönigin	Po.	488	H. V. Machin	T. H.	329
Gruss an Aachen	"	568	Heinrich Schultheis	Re.	1117
" " Freundorf	U.	1425	Ideal	Po.	376
" " Teplitz	T. H.		Imperial Potentate	T. H.	33
" " Zabern	U.	1426	Independence Day	P.	817
Gustav Grünerwald	T. H.	243	Ingar Olson	Po.	389
Gustel Mayer	"	539	Instituteur Sirdey	T. H.	207
Gwynet Jones	P.	995	Irish Glory	"	319
Hadley	T. H.	40	Ivan Misson	Po.	429
Hadley elatior	"	342	Ivette	T. H.	220
Hamburg	U.		Ivy May	"	50
Hans Billert	T. H.	68	James Gibson	"	312
Harrisonii	Lut.	951	Jaques Carroy	Po.	422
Harry Kirk	T. H.	175	" Proust	"	493
H. C. Valeten	"	184	Jean Cherpin	Re.	1174
Heart of Gold	U.		" C. N. Forestier	P.	1010
Hede	T. H.	613	" Excoffier	T. H.	227
H. F. Eilers	"	301	Jeanne d'Arc	Po.	560
Heidekind	Po.	607	" Defaucamberge	"	494
Heinrich Eggers	T. H.	236	" Drivon	"	495
" Karsch	Po.	705	" Lenail	"	496
" Lumpe	T. H.	62	" Liabaud	Re.	1176
" Münch	Re.	1147	" Merinet	Po.	497
" Wendland	T. H.	314	" Soupert	"	606
Helene Daples	"	238	Jean Soupert	Re.	1166

Jenny Lind	U.	913	Lady Ashtown	T. H.	305
Jessie	Po.	414	„ Florence Stronge	„	183
J. F. Müller	Po.	386	„ Gay	U.	
J. G. Glassford	Re.	1167	„ Greenall	T. H.	101
Johanna Pfitzer	Po.	502	„ Helen Maglona	„	28
„ Tantau	Po.	564	„ Hillingdon	T.	
Johannes Trojan	T. H.	351	„ Inchiquin	P.	
Johanniszauber	„	287	„ Lowe	T. H.	25
John Davison	„	340	„ Margaret Stewart	P.	1022
„ Henry	„	85	„ Mary Fitz William	T. H.	332
„ Russel	„	53	„ Mauren Stewart	„	3
Jonkheer I. L. Mook	„	8	„ Reading	Po.	390
Joseph Hill	„	233	„ Verrey	T. H.	60
„ Guy	Po.	418	„ Wortington Evans	„	66
„ Pernet de Annemassee	T. H.		La Champagne	„	112
June Boyd	T. H.	125	„ Favorite	„	242
Julianna-Roos	Po.	595	„ France	„	71
Julie Count of Dartrey	T. H.	196	„ France de 1889	„	172
Julien Potin	P.	1032	„ Marne	Po.	678
Juliet	„	988	Lamia	T. H.	171
J. Zingari	„	991	La Rosée	Po.	538
Kaiserin Auguste Viktoria	T. H.	96	La Tosca	T. H.	303
„ des Nordens	Ru.	950	Laurent Carle	„	41
Kapitän von Müller	T. H.	215	Leader	„	281
Kardinal Piffl	P.	988	Leca rubra	Ru.	949
Kathrine. Pechhold	T. H.		L'Eblouisant	Po.	403
Kätchen von Heillbron	Po.	546	Le Matin	„	608
Kees Knoppers	„	604	Le Mexique	U.	
Kersbergen	„	405	Leni Neuss	T. H.	307
Käte Schmid	U.	890	Leonie Lamesch	Po.	553
Kirsten Poulsen	P.	716	Le Ponceau	„	377
Kitty	Po.	427	Le Rêve	Lut.	927
Klara Pfitzer	„	690	Lieutenant Chauré	T. H.	16
Klein Echo	„	498	Liberty	„	343
Kootenay	T. H.	147	Lilian Moore	„	232
Korowo	„	260	Lilly Jung	P.	1037
Kosters Orléans	Po.	411	Limburgia	T. H.	335
Königin Louise	T. H.	107	Lindberg	Po.	601
„ Wilhelmine	Po.	574	Locarno	„	582
Kronprinzessin Viktoria	B.	1310	Lord Allenby	T. H.	79
Kronprinz Wilhelm	T. H.	347	„ Charlemont	„	54
Kurt Scholz	„		„ Fred. Cavendish	Re.	1148
Laddie	„	121	„ Lonsdale	T. H.	226
Lady Alice Stanley	„	277	Loreley	Po.	499

Loreley	U.		Mme Hardy	Ru.	943
Los Angeles	P.	1023	" Henry Lustre	T. H.	167
Louise Baldwin	T. H.	97	" Honoré Defrèsne	T.	16
" Cathérine Breslau	P.	1000	" I. P. Soupert	T. H.	204
" Crinner	T. H.	178	" Jenny Gillemot	P.	990
" Krause	"	345	" Jos. Desbois	T. H.	360
Lucie Ferd. David	"	123	" " Ferraud	P.	
Ludwig Oppenheimer	"	282	" Jules Bouché	T. H.	150
Luise Kiese	"	268	" " Gouchault	Po.	682
" Lilia	"	371	" " Grolez	T. H.	84
" Walter	Po.	694	" Léon Guinotte	"	63
Lum's Double White	T. H.	616	" Léon Pain	"	38
Luna	"	229	" Mallerin	"	82
Lutea bicolor	Ru.	943	" Maurice de Luze	"	363
Lyonnaise	Re.	1188	" Nik. Aussel	P.	
Lyon Rose	P.	1024	" Norbert Levavasseur	Po.	408
Mabel Morrison	Re.	1184	" Olga	T.	14
" Turner	T. H.	46	" Pernet Ducher	T. H.	205
Macbeth	"	29	" Pierre S. du Pont	"	194
Mac Gredy's Searlet	"	237	" Pizay	"	258
" " Sunset	"		" Ravary	"	250
" " Yellow	"		" Segond Weber	"	13
Mme Abel Chatenay	"	88	" Suzanne Bidard	Po.	525
" Alégatière	Po.	500	" Taft	"	381
" Alex. Dreux	P.	1026	" Tony Babaud	"	507
" A. Robichon	Po.	707	Magenta	"	415
" Baronne de Rotschild	Re.	1116	Magna Charta	Re.	1122
" Bérard	T.	18	Magnifique	Po.	506
" Butterfly	T. H.	261	Maman Cochet	T.	
" Caroline Testout	"	10	" Levavasseur	Po.	508
" C. Chambard	"	35	" Looymanns	T. H.	297
" Charles Meurice	Re.	1193	" Turbat	Po.	719
" " Yoyerot	XXXI		Marchioness of Dufferin	Re.	1112
" Edmée Metz	T. H.	73	" " of Londonderry	R.	1190
" Edouard Herriot	P.	1001	Marcia Stanhope	T. H.	122
" " Michel	Re.	1115	Maréchal Foch	Po.	428
" Francique Favre	Po.	394	" Niel	T.	17
" François Graindorge	"	501	Margaret Dichson Hamill	T. H.	177
" Gabriel Luizet	Re.	1146	" Gnau	"	87
" Gaston Mestreit	Po.	505	" Horton	"	149
" " Nocton	Po.	599	" Mac Gredy	P.	139
" Georges Bruant	Ru.	944	" Molyneux	T. H.	115
" " Petyt	T. H.	300	" Rose	Po.	509
" Gustave Metz	"	331	Margarithe Groze	T. H.	115

Marianne	T. H.	157	Mlle. Franziska Krüger	P.	997
Marie Adelaide	P.	1004	„ Martha Cahuzac	Po.	566
„ Brissonet	Po.	571	Mrs. Andrew Carnegie	T. H.	164
„ Delesalle	T. H.	337	„ Aaron Ward	„	244
„ Guillot	T.	25	„ Beckwith	P.	1020
„ Halden	T. H.	309	„ B. R. Cant	T.	8
„ Pavic	Po.	594	„ Bryce Allan	T. H.	262
„ van Houtte	P.	1036	„ Calvin Colidge	„	176
Mariposa	Po.	550	„ Charles Lamplough	„	95
Marquise de Andigné	T. H.	325	„ C. W. Cutbush	Po.	677
Martha	B.	1323	„ C. W. Edwards	T. H.	353
Martha	Po.	688	„ C. W. Haworth	P.	1029
Mary Bruny	„	521	„ Edward Powel	T. H.	156
Mary Hart	T. H.	447	„ F. R. Pierson	„	283
Marytye Cazant	Po.	588	„ S. W. Burgess	„	130
Matador	T. H.		„ Henry Bowles	„	34
Maud E. Gladstone	Po.	698	„ „ Morse	„	48
Maud Cuming	P.	1002	„ „ Winnett	„	4
Max Krause	T. H.	189	„ H. R. Darlington	„	165
Mälar-Ros	„	129	„ Herbert Stevens	P.	1017
Märchen	Po.	686	„ J. D. Eisele	T. H.	221
Mercedes	U.		„ John Laing	Re.	1111
Merveille de Polyantha	Po.	575	„ L. B. Coddington	T. H.	
„ des Rouges	„	406	„ Olive Sackett	Po.	692
Méta	T.	21	„ Peter Blair	T. H.	255
Mevrouw G. A. van Rosem	P.	1034	„ Ramon de Escoffet	P.	835
„ L. C. van Gent	T. H.	158	„ Lam Mac Gredy	T. H.	626
„ Nathalie Nypels	Po.	728	„ Talbot O. Farell	P.	1031
„ Straten van Nes	„	463	„ Theodor Roosevelt	T. H.	253
Mieze Schwalbe	„	711	„ T. Hiliars	„	91
Mignonette	„	605	„ Wackefield		
Mildred Grant	T. H.	94	„ Christie-Miller	„	225
Mina Kordes	Po.	514	„ Wemiys Quin	P.	
Miniature	„	572	„ William C. Egan	T. H.	145
Minna	„	725	„ William Fife	„	359
Minnehaha	U.	1206	Monarch	„	117
Minnie Pinson	Po.	387	Monette	Po.	695
„ Vanderveld	„	504	Moschata alba hybr.	P. A.	1261
Miss Alice Rosseau	„	522	Multiflora nana rem.	Po.	589
„ Edith Cavell	„	378	Naomi	T. H.	111
„ Willmot	T. H.	119	Natalie Böttner	„	137
Mlle. Bep van Rosem	„	230	„ Nypels	Po.	724
„ Cécille Brunner	Po.	733	Nederland	T. H.	67
„ Fischer	„	535	Nelly Verschuren	„	161

New Columbia	T. H.	155	Petit Leonie	Po	527
New Dawn	XXIII		Petit Madeleine	"	528
Nigrette	T. H.	302	Pharisäer	T. H.	199
Nigh	"		Phyllis	Po	401
Nilson Guy	Po.	416	Phyllis Bide	T. H.	1050
Norman Lambert	T. H.	269	Pierre Cormier	Po.	388
Nympe Tepla	U		Pink Deligh	"	718
Nypels Perfection	Po.	730	Pink Pearl	T. H.	128
Oberbürgerm. Heimerich	T. H.	317	Pinson	U.	1203
Oberholg Singer	Re.	1125	Pius XI	T. H.	109
Odette Foussier	T. H.	195	Polly	"	100
Oeillet flammand	P. A.	1256	Pompon de Lyon	Po.	529
" Panaché	U.	912	Pompon de Paris	B.	1326
" parfait	Ru.	952	Portadown Bedder	T. H.	90
Olympia	T. H.		Portia	T. H.	182
Orange King	Po	551	President Chericux	P.	1005
" Triumph	"	552	" Duhem	Po.	320
" Queen	"	554	" Herbert Hoover	P.	874
Oriole	U.	1208	" Hindenburg	Po.	485
Orléans-Rose	Po.	383	" Paulmier	T. H.	513
Orléans Th. Simgen	"	400	" van Oost	P.	
Orange Perfection	"	523	Pride of Hurst	Po.	569
Oscar Cordel	Re	1121	Primula	"	417
Osmunda	Po	429	Primrose Sistau	"	685
Oswald Sieper	T. H.	628	Prince de Bulgarin	T. H.	289
Otto Krauss	P.	813	Princesse Christine v. Salm	U.	
Oxvacantha	P. A.	1266	Princesse Eugenie	Po.	563
Padré	T. H.	127	Prinz Felix v. Luxemburg	T. H.	
Papa Hemeray	Po	524	Princesse Hildegard	P.	939
Paris	"	520	" Yvone Ghica	T. H.	170
Parkfeuer	P. A.	1263	Prince Jean de Luxemburg	Po.	600
Patience	T. H.	311	Princesse May	T. H.	348
Paul's Carmin Pillar	U	858	" Victoria	"	81
Paul Grampel	Po.	584	Prince Yugula	"	356
Paul Neyron	Re.	1144	Priscilla	"	333
Paul's Scarlet Climber	U.	887	Professor Dr. Alex. Borza	P.	
Pax Labor	P.	1033	" Dr. Hans Mollisch	T. H.	361
Perle de Neige	Po	526	" Ganiviat	T.	1
" d'Or	"	555	" Gnau	T. H.	180
" de Rouge	"	407	" I. C. Teodorescu	P.	
" von Hohenstein	"	715	Prosperity	T. H.	1053
" von Wienerwald	U.		Radiance	"	89
Persian Yellow	P. A.		Radium	Po.	718
Petit Constant	Po.	727	Rapture	T. H.	223

Red Columbia	T. H.	286
Red Radiance	"	294
Reichspres. v. Hindenburg	"	441
Rector Ștefănescu Goangă	"	
Regele Carol II.	"	
Reims	P.	1013
Reine Maria Henriette	T.	4
Reine Maria de Roumanie	T. H.	152
Relief	"	254
Renate	"	190
Renoncule	Po.	384
Rêve d'Or	B.	1318
Reverend Alan Chaeles	Re	1124
" F. Page Roberts	T.H.	154
" Williamson	P.	1006
Rheingold	T. H.	259
Richmond	"	339
Rödhätte	Po.	530
Roi Albert	T. H.	213
Roza Gruss an Aachen	Po.	729
Rosalinde	Po.	503
Rosa Hugonis	P. A.	
" lutea v. Scharnhorst	"	
" macrophylla	Ru.	947
" majalis	P. A.	
" microphylla	Ru.	522
" Moyesii	P. A.	
" Nutkana	"	1259
" Roulettii	X	
Rose Hill	T. H.	290
Roselandia	"	148
Rösel Dach	Po.	735
Rose Marie	T. H.	57
Rosemery Viaud	R. U.	919
Rosenelfe	XVII	
Rosenwunder	P. A.	
Rose Premier	T. H.	320
Roseraï de l'Hay	Ru.	915
Roslyn	T. H.	110
Rose Echo	Po.	519
Rotelfe	T. H.	370
Rote multiflora	P. A.	
Royal Red	T. H.	299
Rübezahle	"	327

Rubiginosa	Ru.	
Rubiginosa Magnifica	P. A.	1280
Rubin	XXX	
Rubis	Po.	580
Rudolf Alex. Schröder	T. H.	108
Rugosa alba	P. A.	1278
Ruhm von Steinfurt	Re.	1131
Sabaudia	P.	771
Salet	B.	1316
Salmonea	Po.	586
Salmon Queen	"	531
Schneeball	U.	
Schneeflocke	U.	
Salmon Spray	Po.	533
Sangerhausen	U.	
Sarah Bernhardt	T. H.	367
Scarlet Leader	Po.	379
Scarlet Glory	T. H.	56
Schleswig Holstein	P.	740
Schloss Friedenstein	U.	
Schneekopf	Po.	559
Schneewittchen	"	561
Schöne von Holstein	"	681
Schwabenland	T. H.	346
Schwerin	U.	
Sensation	T. H.	
Sergeant Ulmann	"	350
Severine	P.	1014
Shot Silk	"	1046
Siegesperle	Po.	567
Silver Columbia	T. H.	224
Sir David Davis	"	322
Sisi Ketten	Po.	696
S. M. Perrier	T. H.	198
Sodenia	U.	1430
Soeur Therèse	P.	
Solliden	"	1047
Souvenir	"	848
Souv. de Alex. Bernaix	T. H.	31
" " Cl. Denoyel	U.	1207
" " Cl. Pernel	P.	1008
" " Clermonde	T. H.	23
" " Georges Beckwith	P.	1007
" " " Pernet	P.	1035

Souv. de Gustav Prat	T. H.	133	Tom Wood	Re.	1153
" " H. A. Verschuren	"	103	Tour de Malakoff	U.	907
" " la Malmaison	B.	1313	Trigintipetala Kazanlik	T. A.	
" " M-me Pidoux	T. H.	160	Triomphé Orléans	Po.	423
" " Maria Zozaya	"	336	Triomphe des Noisettes	B.	1320
" " Pierre Ketten	"	219	Turner's Crimson Rambler	U.	
" " Pierre Notting	P.	1025	Ulrich Brunner fils	Re.	1156
" " Président Carnot	T. H.	7	Una Wallace	T. H.	86
" " Prince Swiatopolsk-			Unermüdliche	B.	
Czetwertinsky	P.	1016	Valerie	T. H.	475
" " Spaa	Re.	1195	Van Houtte	Re.	
Spenzer	Re.	1141	Vaterland	T. H.	285
S. S. Pennok	T. H.	9	Veilchenblau	U.	917
Stadtrat Glaser	"	192	Venus	T. H.	98
" Meyn	Po.	391	Verdun	Po.	545
Sterling	T. H.	625	Vicomte Maurice de Mellen	T. H.	142
Stern von Prag	U.	908	Viktoria Adelheid	T. H.	187
Studienrat Schlenz	T. H.	249	Victor Magnin	Po.	547
Stuttgart	"	206	Ville de Paris	P.	1038
Sunburst	"	132	Viridiflora	B.	
Sunshine	Po.	554	Vulcain	Po.	581
Sunstar	T. H.	126	Warrior	T. H.	341
Superba	"	159	Weisse Echo	Po.	592
Superba	Po.	518	Weisser Herumstreicher	U.	
Suzanne Albrand	"	578	Westfield Star	T. H.	124
Suzanne Turbat	Po.	585	W. E. Wallace	T. H.	131
Sylvia	T. H.	120	White Dorothy Perkins	U.	
Talisman	"	433	White Forcer	Po.	537
Tandrete	"		" Maman Gochel	P.	1015
Tapis blanc	Po.	556	" Pet	Po.	596
Tausendschön	U.		" Tausendschön	U.	1215
Templar	T. H.	5	Wilhelm	XXXIV	
Teschendorff's Jubiläum-Rose	Po.	548	Wilhelm Breeder	P.	
Thalia	XXI		Wilhelm Kordes	P.	996
The Bride	T.	22	William F. Dreer	P.	788
The Farquar Rose	U.		" Shean	T. H.	61
The Queen	T.	23	" Thompson	Po.	709
The Queen Alexandra	P.	1039	Willowmere	P.	1012
Therese	T. H.	144	Xaver Olibo	Re.	1130
Therese Schopper	P.	751	Yvonne Rabier	Po.	593
Tip Top	Po.	720	Zephirine Drouhin	B.	1322

P. S. În cursul tipăririi acestui catalog am mai completat rozariul cu cca 200 varietăți noi. Ele vor fi cuprinse în catalogul viitor.

*

Während des Druckes dieser Aufzählung hat das Rosarium noch etwa 200 neue Sorten erworben, die erst im nächsten Kataloge aufgezählt werden können.
